



XA0101455

**Code of Conduct on  
the Safety and Security of Radioactive Sources**

IAEA-CODEOC--2001

**放射源安全和保安行为准则**

**Code de conduite sur  
la sûreté et la sécurité des sources radioactives**

**Кодекс поведения по обеспечению безопасности  
и сохранности радиоактивных источников**

**Código de Conducta sobre la seguridad tecnológica  
y la seguridad física de las fuentes radiactivas**

**مدونة قواعد السلوك  
بشأن أمان المصادر المشعة وأمنها**

The originating Divisions of this publication in the IAEA were:

Division of Radiation and Waste Safety  
Legal Division  
International Atomic Energy Agency  
Wagramer Strasse 5  
P.O. Box 100  
A-1400 Vienna, Austria

CODE OF CONDUCT ON THE SAFETY AND SECURITY OF RADIOACTIVE SOURCES

IAEA, VIENNA, 2001

IAEA/CODEOC/2001

© IAEA, 2001

Printed by the IAEA in Austria

March 2001

01-00236



الوكالة الدولية للطاقة الذرية

国际原子能机构

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA

WAGRAMER STRASSE 5, P.O. BOX 100, A-1400 VIENNA, AUSTRIA

TELEPHONE: (+43 1) 2600, FACSIMILE: (+43 1) 26007, TELEX: 112645 ATOM A, E-MAIL: Official.Mail@iaea.org, INTERNET: <http://www.iaea.org>

IN REPLY PLEASE REFER TO:  
PRIERE DE RAPPELER LA REFERENCE:

DIAL DIRECTLY TO EXTENSION:  
COMPOSER DIRECTEMENT LE NUMERO DE POSTE:

2001-03-15

## Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources

### Note

As indicated in the **FOREWORD**, this Code of Conduct (now published with the symbol IAEA/CODEOC/2001) was prepared within the framework of the Secretariat's *Action Plan for the Safety of Radiation Sources and the Security of Radioactive Materials*, which is the subject of sub-item 3(b) of the provisional agenda for the meetings of the Board of Governors starting at 10:30 a.m. on Monday, 19 March 2001 (see documents GOV/2001/6 and GOV/2001/3).

Copies of the text of the Code of Conduct were made available to Member States in document GOV/2000/34-GC(44)/7 and under cover of Note Verbale 720-J1-01 Circ. dated 16 November 2000.

**Code of Conduct on  
the Safety and Security of  
Radioactive Sources**

## FOREWORD

In recent years there has been a growing awareness of the potential for accidents involving radiation sources, some such accidents having had serious, even fatal, consequences. More recently still, concern has been raised by the problems associated with radiation sources that for one reason or another are not subject to regulatory control or over which regulatory control has been lost. An International Conference held in Dijon, France, in September 1998 summarized a number of conclusions aiming at a global improvement of source control. These conclusions were taken note of by the IAEA immediately after, and the General Conference in its resolution GC(42)/RES/12 requested the Secretariat of the IAEA “to prepare for the consideration of the IAEA’s Board of Governors, a report on:

- (i) *how national systems for ensuring the safety of radiation sources and the security of radioactive materials can be operated at a high level of effectiveness and*
- (ii) *whether international undertakings concerned with the effective operation of such systems and attracting broad adherence could be formulated.”*

The Secretariat presented the requested report to the March 1999 session of the Board of Governors. The Board noted the conclusions and recommendations of the report and requested the Secretariat to prepare an *Action Plan* to take into account the conclusions and recommendations of the report and the Board’s discussion of the report.

An Action Plan was subsequently prepared by the Secretariat, approved by the Board of Governors in September 1999 and endorsed, in October 1999, by the General Conference in its resolution GC(43)/RES/10. The Action Plan covers seven areas: regulatory infrastructures, management of disused sources, categorization of sources, response to abnormal events, information exchange, education and training and international undertakings.

Within the area of international undertakings, a Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources was prepared in two Open-ended Meetings of Technical and Legal Experts. At these meetings senior experts from the following Member States participated in the drafting of the Code of Conduct: Argentina, Australia, Austria, Canada, Cuba, China, Egypt, Finland, France, Germany, Greece, India, Republic of Korea, Russian Federation, Slovakia, Sweden, United Kingdom, United States of America; and observers from the European Commission, the Nuclear Energy Agency of the Organisation for Economic Co-operation and Development, and the Pan American Health Organization.

On 11 September 2000, the General Conference endorsed, in resolution GC(44)/RES/11, the actions taken by the Board of Governors and invited Member States to take note of the Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources and to consider, as appropriate, means of ensuring its wide application.

The Code includes a provision for its dissemination: “Every State should inform public and private organizations and persons involved in the management of radioactive sources, as appropriate, of the measures it has taken to implement this Code and should take steps to disseminate that information widely.” The purpose of this document is to facilitate dissemination of the Code.

## **Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources**

### **The IAEA's Member States**

Noting that radiation sources are used throughout the world for a wide variety of beneficial purposes, e.g. in industry, medicine, research, agriculture and education,

Aware that their use involves risks due to radiation exposure,

Aware that these risks must be restricted and protected against through the application of appropriate radiation safety standards,

Aware that there have been a number of accidents with serious, even fatal, consequences during the use of radiation sources,

Recognizing that such accidents may have an adverse impact on individuals and on the environment,

Recognizing the importance of fostering a safety culture in all organizations and among all individuals engaged in the regulatory control or in the management of radiation sources,

Recognizing the need for effective and continuous regulatory control, both within States and in situations involving the transfer of radiation sources between States,

Noting that serious accidents have occurred during the use of radiation sources, in particular radioactive sources, as a result of ineffective, or lapses in the continuity of, regulatory control, or as a result of lapses in management control during extended periods of storage,

Recognizing that most of these accidents have been caused by the use of radioactive sources, including accidents involving orphan sources,

Recognizing that a number of States may lack appropriate infrastructure for the safe management of radioactive sources, and that consequently exporting States should take due care in authorizing exports,

Recognizing the need for technical facilities, including appropriate equipment and qualified staff, to ensure the safe and secure management of radioactive sources,

Noting that the International Basic Safety Standards for Protection against Ionizing Radiation and for the Safety of Radiation Sources contain recommendations for protection against exposure to ionizing radiation and for the safety and security of radioactive sources,

Recalling the IAEA's Safety Requirements document on Legal and Governmental Infrastructure for Nuclear, Radiation, Radioactive Waste and Transport Safety,

Taking account of the provisions of the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident (1986) and of the provisions of the Convention on Assistance in the Case of Nuclear Accident or Radiological Emergency (1986),

Taking account of the provisions of the Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management (1997), in particular those provisions which relate to the transboundary movement of radioactive waste and to the possession, remanufacturing or disposal of disused sealed sources,

Recognizing the global role of the IAEA in the areas of nuclear and radiation safety and the safety of radioactive waste management and disposal, and

Taking account of the “Categorization of Radiation Sources” in the Annex to Attachment 3 to IAEA document GOV/2000/36/GC(44)/12,

DECIDE that the following Code of Conduct should serve as guidance to States for — *inter alia* — the development and harmonization of policies, laws and regulations on the safety and security of radioactive sources.

## **I. SCOPE AND OBJECTIVE**

1. This Code applies to all radioactive sources that may pose a significant risk to health and the environment. In implementing this Code, States should give highest priority to those radioactive sources which pose the most significant risks, i.e. the radioactive sources belonging to Category 1 of the IAEA’s “Categorization of Radiation Sources”. However, in doing so, States should also devote appropriate attention to the regulation of radioactive sources other than those belonging to Category 1.
2. This Code does not apply to the control of nuclear materials as defined in the Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials.
3. This Code also does not apply to radioactive sources within military or defence programmes. However, such sources should be managed in accordance with the principles of this Code.
4. The objective of this Code is to achieve and maintain a high level of safety and security of radioactive sources through the development, harmonization and enforcement of national policies, laws and regulations, and through the fostering of international co-operation. In particular, this Code addresses the establishment of an adequate system of regulatory control from the production of radioactive sources to their final disposal, and a system for the restoration of such control if it has been lost.
5. This Code relies on existing international standards relating to legal and governmental infrastructure for nuclear, radiation, waste and transport safety and to the control of radioactive sources. It is intended to complement existing international standards in these areas.
6. In implementing this Code, States should emphasize and reinforce to manufacturers, suppliers, users and those managing disused sources their responsibilities for the safety and security of radioactive sources.

## II. DEFINITIONS

7. For the purposes of this Code:

“authorization” means a permission granted in a document by a regulatory body to a legal person who has submitted an application to manufacture, supply, receive, store, use, transfer, import, export, transport, maintain or dispose of radioactive sources. The authorization can take the form of a registration or a licence.

“disused source” means a radioactive source no longer intended to be used for its original purpose.

“management” means all activities, administrative and operational, that are involved in the manufacture, supply, receipt, storage, use, transfer, import, export, transport, maintenance or disposal of radioactive sources.

“orphan source” means a source which poses sufficient radiological hazard to warrant regulatory control but is not under regulatory control, either because it has never been under regulatory control, or because it has been abandoned, lost, misplaced, stolen or transferred without proper authorization.

“radiation source” means a radiation generator, or a radioactive source or other radioactive material outside the nuclear fuel cycles of research and power reactors.

“radioactive source” means radioactive material that is permanently sealed in a capsule or closely bonded and in a solid form, excluding material within the nuclear fuel cycles of research and power reactors. It also includes any radioactive material released if the source is leaking or broken.

“regulatory body” means any body or bodies on which a State has conferred legal authority to regulate any aspect of the safety and security of radioactive sources, including legal authority to grant authorizations.

“regulatory control” means any form of control applied to facilities or activities by a regulatory body for reasons related to radiation protection or to the safety and security of radioactive sources.

“safety” means measures intended to minimize the likelihood of accidents with radiation sources and, should such an accident occur, to mitigate its consequences.

“security” means measures to prevent unauthorized access to, and loss, theft and unauthorized transfer of, radioactive sources.



### III. BASIC PRINCIPLES

#### GENERAL

8. Every State should, in order to protect human health and the environment, take the appropriate steps necessary to ensure that the radioactive sources within its territory, or under its jurisdiction or control, are:
  - (a) fit for purpose;
  - (b) safely managed during their useful lives and at the end of their useful lives; and
  - (c) not stored for extended periods of time in facilities not designed for the purpose of such storage.
  
9. Every State should establish an effective national legislative and regulatory system of control over the management of radioactive sources and over any other activity involving radioactive sources which entails a significant risk to individuals or the environment. Such a system should:
  - (a) place the prime responsibility for the safe management of radioactive sources on the persons being granted the relevant authorizations;
  - (b) minimize the likelihood of a loss of control;
  - (c) provide for rapid response for the purpose of regaining control over sources that are no longer under control;
  - (d) foster ongoing communication between the regulatory body and users; and
  - (e) provide for its continual improvement.
  
10. Every State should ensure that appropriate facilities and services for radiation protection and safety are available to, and used by, the persons who are authorized to manage radioactive sources or undertake any other activity with radioactive sources within its territory. Such facilities and services should include those needed for:
  - (a) searching for missing sources and securing found sources;
  - (b) intervention in the event of an accident involving a radioactive source;
  - (c) personal dosimetry and environmental monitoring; and
  - (d) the calibration and intercomparison of radiation monitoring equipment.
  
11. Every State should ensure that adequate arrangements are in place for the appropriate training of the staff of its regulatory body, its customs officers, its police and the staff of other law enforcement agencies.
  
12. Every State should encourage bodies or persons likely to encounter orphan sources during the course of their operations to implement appropriate monitoring programmes to detect such sources.

#### LEGISLATION AND REGULATIONS

13. Every State should establish legislation and regulations that:
  - (a) prescribe and assign governmental responsibilities for the safety and security of radioactive sources;
  - (b) provide for the effective control of radioactive sources;
  - (c) specify the requirements for protection against exposure to ionizing radiation; and
  - (d) specify the requirements for the safety and security of radioactive sources.

14. Such legislation and regulations should include, in particular:
- (a) the establishment of a regulatory body whose regulatory functions are effectively independent of other functions if that body is involved in both the management of radioactive sources and in their regulation. This body should have the powers listed in paragraphs 15 to 17;
  - (b) measures, commensurate with the risks, to protect individuals and the environment from the deleterious effects of radiation;
  - (c) administrative requirements relating to:
    - (i) the authorization of the management of radioactive sources; and
    - (ii) the notification to the regulatory body, as appropriate, by an authorized person of actions involved in the management of such sources and of any other activity in relation to such sources which may engender a significant risk to individuals or the environment;
  - (d) provisions for exemption, as appropriate, from these administrative requirements;
  - (e) managerial requirements, in particular relating to the establishment of adequate policies, procedures and measures for the control of radioactive sources;
  - (f) security measures to prevent, protect against, and ensure the timely detection of, the theft, loss or unauthorized use or removal of radioactive sources during all stages of management;
  - (g) requirements relating to the verification of safety, through: safety assessments; monitoring and verification of compliance; and the maintenance of appropriate records; and
  - (h) the imposition of appropriate penalties;

#### REGULATORY BODY

15. Every State should ensure that the regulatory body established by its legislation has the authority to:
- (a) establish regulations and issue guidance relating to the safety and security of radioactive sources;
  - (b) require those who intend to use radioactive sources to seek an authorization, and to submit a safety assessment when one is deemed necessary in the light of the risks posed;
  - (c) obtain any relevant information from an applicant for an authorization;
  - (d) issue, amend, suspend or revoke, as necessary, authorizations for:
    - (i) the management of radioactive sources; and
    - (ii) any other activity involving such sources which may engender a risk to individuals or the environment;
  - (e) attach clear and unambiguous conditions to the authorizations issued by it, including conditions relating to:
    - (i) responsibilities;
    - (ii) minimum operator competencies;
    - (iii) minimum equipment performance criteria (including radioactive source requirements);
    - (iv) requirements for emergency procedures and communication links;
    - (v) work procedures to be followed;
    - (vi) maintenance of equipment and sources; and

- (vii) the adequate management of disused sources, including, where applicable, agreements regarding the possible return of decayed/disused sources to a supplier;
  - (f) obtain any relevant and necessary information from the holder of an authorization;
  - (g) enter premises of authorized users to undertake inspections, according to established procedures, to verify compliance with regulatory requirements;
  - (h) enforce regulatory requirements;
  - (i) monitor, or request other authorized bodies to monitor, at appropriate checkpoints for the purpose of detecting orphan sources;
  - (j) ensure that corrective actions are taken when a radioactive source is in an unsafe condition;
  - (k) provide, on a case-by-case basis, to the holder of an authorization and the public any information that is deemed necessary in order to protect individuals and the environment;
  - (l) liaise and co-ordinate with other governmental bodies and relevant non-governmental bodies within the State, and also with international bodies and regulatory bodies in other States, in order to seek guidance, information and assistance relevant to the safe and secure management of radioactive sources; and
  - (m) establish criteria for intervention in emergency situations.
16. Every State should ensure that its regulatory body:
- (a) is staffed by qualified personnel; and
  - (b) has the financial resources and the facilities and equipment necessary to undertake its functions in an effective manner.
17. Every State should ensure that its regulatory body:
- (a) establishes procedures for dealing with applications for authorization;
  - (b) ensures that, before the receipt of a radioactive source is authorized:
    - (i) arrangements have been made for its safe management once it has become a disused source; and
    - (ii) financial provision has been made for its safe management once it has become a disused source.
  - (c) maintains appropriate records of holders of authorizations in respect of radioactive sources, with a clear indication of the type(s) of the radioactive sources that they are authorized to use, and appropriate records of the transfer and disposal of the radioactive sources on termination of the authorization;
  - (d) establishes systems for ensuring that, where practicable, both radioactive sources belonging to Categories 1 and 2 of the IAEA's "Categorization of Radiation Sources", and their containment, are marked with an appropriate sign to warn members of the public of the radiation hazard, but where this is not practicable, at least the containment is so marked.
  - (e) establishes systems for ensuring that, where practicable, radioactive sources belonging to Categories 1 and 2 of the IAEA's "Categorization of Radiation Sources" are identifiable and traceable;
  - (f) ensures that inventory controls are conducted on a regular basis by the holders of authorizations;
  - (g) carries out both announced and unannounced inspections at a frequency determined by past performance and the risks presented by the radioactive source;
  - (h) takes enforcement actions, as appropriate, to ensure compliance with regulatory requirements;

- (i) ensures that the regulatory principles and criteria remain adequate and valid and take into account, as applicable, operating experience and internationally endorsed standards and recommendations;
- (j) requires the prompt reporting by authorized persons of loss of control over, and of incidents in connection with, radioactive sources;
- (k) prescribes appropriate levels of training for manufacturers, suppliers and users of radioactive sources;
- (l) requires authorized persons to prepare appropriate emergency plans;
- (m) is prepared, or has established provisions, to recover orphan sources and to deal with radiological emergencies and has established appropriate response plans and measures;
- (n) is prepared, in respect of any radioactive source whose export it has authorized, to provide, upon request, information relating to its safe management.

## IMPORT AND EXPORT OF RADIOACTIVE SOURCES

- 18. Every State intending to import a radioactive source belonging to Categories 1 and 2 of the IAEA's "Categorization of Radiation Sources" should consent to its import only if the State has the technical and administrative capability needed to manage the source in a manner consistent with the provisions of this Code.
- 19. A State should allow for re-entry into its territory of disused radioactive sources if, in the framework of its national law, it has accepted that they be returned to a manufacturer qualified to receive and possess the disused radioactive sources.
- 20. Any State which authorizes the export of a radioactive source should take appropriate steps to ensure that such export is undertaken in a manner consistent with existing international standards relating to the safe transport of radioactive materials.

## ROLE OF THE IAEA

- 21. The IAEA should:
  - (a) continue to collect and disseminate information on laws, regulations and technical standards relating to the safe and secure management of radioactive sources, develop and establish relevant technical standards and provide for the application of these standards at the request of any State, inter alia by advising and assisting on all aspects of the safe and secure management of radioactive sources; and
  - (b) in particular, implement the measures approved by its governing bodies, including pursuant to its Action Plan on the Safety of Radiation Sources and the Security of Radioactive Materials.

## DISSEMINATION OF THE CODE

- 22. Every State should inform public and private organizations and persons involved in the management of radioactive sources, as appropriate, of the measures it has taken to implement this Code and should take steps to disseminate that information widely.

# 放射源安全和保安行为准则

## 前 言

近几年来人们日益认识到涉及辐射源事故的可能性，其中某些事故已经造成严重的甚至致命的后果。最近与辐射源有关的以下问题已经引起关注，即由于种种原因未对辐射源加以监管性控制，或者对它们的监管性控制已经丧失。1998年9月在法国第戎举行的一次国际会议总结了若干旨在普遍改进放射源管制的结论。原子能机构此后立即注意到这些结论，而且大会在其决议GC(42)/RES/12中要求原子能机构秘书处“编写有关下述内容的报告供机构理事会审议：

- (i) 怎样才能高度有效地运行那些确保辐射源安全和放射性材料保安的国际系统；和
- (ii) 能否形成与有效运行此类系统有关并获得广泛遵守的国际承诺。”

秘书处向1999年3月理事会会议提交了所要求的报告。理事会注意到这份报告中的结论和建议，并要求秘书处编写一份考虑该报告中的结论和建议以及理事会讨论该报告的结果的行动计划。

秘书处随后编写了“行动计划”，理事会于1999年9月予以核准，大会于1999年10月在其决议GC(43)/RES/10中予以认可。该行动计划包括7个方面：监管方面的基础结构、废弃源的管理、源的分类、对异常事件采取的对策、信息交流、教育与培训以及国际承诺。

在国际承诺方面，通过两次人数不限的技术和法律专家会议编写了关于放射源安全和保安的行为准则。在这两次会议上，来自以下成员国的高级专家参与起草了该“行为准则”：阿根廷、澳大利亚、奥地利、加拿大、古巴、中国、埃及、芬兰、法国、德国、希腊、印度、大韩民国、俄罗斯联邦、斯洛伐克、瑞典、联合王国、美利坚合众国；还有来自以下组织的观察员，即欧洲委员会、经济合作与发展组织核能机构和泛美卫生组织。

2000年9月11日，大会在决议GC(44)/RES/11中核准了由理事会采取的这些行动，并请成员国注意有关放射源安全和保安的行为准则和适当考虑可确保其广泛适用的措施。

该准则包括一项关于其宣传的条款：即“各国均应向参与放射源管理的国有和私营组织及个人适当通报其为实施这一准则所采取的措施，还应采取措施广泛传播这一信息。”本文件的目的是就是要促进该准则的传播。

# 放射源安全和保安行为准则

## 机构成员国

注意到放射源在世界范围广泛用于工业、医疗、研究、农业和教育等各种有益目的，

意识到放射源的应用涉及辐射照射所造成的危险，

意识到必须通过实施适当的辐射安全标准来限制和防止这种危险，

意识到在放射源使用过程中已经发生多起具有严重甚至致命后果的事故，

认识到这类事故对个人和环境可能具有不利影响，

认识到在所有组织内和在从事放射源监管控制或管理的所有人员中培养安全文化的重要性，

认识到在各国范围内和涉及在国家之间转移放射源的场合实施有效和持续监管控制的必要性，

注意到在放射源特别是放射源的使用过程中，因监管控制无效或中断或在延长贮存期间管理控制失效已发生严重事故，

认识到大多数这类事故包括涉及无看管源的事故是由于放射源的使用引起的，

认识到许多国家可能缺乏放射源安全管理的适当基础结构，因此出口国在批准出口时应非常谨慎，

认识到技术设施包括适当的设备与合格的工作人员对确保安全与可靠地管理放射源的必要性，

注意到《国际电离辐射防护和放射源安全基本安全标准》载有关于防止电离辐射照射和关于放射源安全和保安的建议，

忆及原子能机构关于核安全、辐射安全、放射性废物安全和运输安全方面的法律和行政管理基础结构的安全要求文件，

考虑到《及早通报核事故公约》（1986年）的规定和《核事故或辐射紧急情况援助公约》（1986年）的规定，

考虑到《乏燃料管理安全和放射性废物管理安全联合公约》（1997年）的规定，特别是有关放射性废物越境运输和有关拥有、重复生产或处置废密封源的规定，

认识到机构在核安全和辐射安全以及放射性废物管理和处置安全领域中的全面作用，

考虑到机构文件GOV/2000/34-GC(44)/7附文3附件中的“辐射源分类”，

决定以下行为准则应作为各国——特别——制订和协调放射源安全和保安方面的政策、法律和条例的准则。

## I. 范围和目的

1. 本行为准则适用于所有可能对健康和环境造成严重危险的放射源。各国在实施本行为准则时应应对那些造成最严重危险的放射源即属于“辐射源分类”中第一类的放射源给予最高度优先考虑。但是，各国同时也应对第一类源以外的放射源的监管给予适当关注。
2. 本行为准则不适用于对《核材料实物保护公约》中所确定的核材料的控制。
3. 本行为准则也不适用于军事计划或防御计划范畴内的放射源。但应按照本行为准则的原则对这些源实施管理。
4. 本行为准则的目的是通过制订、协调和实施国家政策、法律和条例以及通过促进国际合作实现和维护放射源的高水平安全和保安。本行为准则特别论述了建立一个从放射源产生到其最终处置的完善的监管控制系统和在失去监管控制后予以恢复的系统。
5. 本行为准则基于有关核安全、辐射安全、废物安全和运输安全的法律和行政管理基础结构及有关放射源控制方面的现有国际标准。其目的旨在补充这些领域现有的国际标准。
6. 各国在实施本行为准则时应应对生产厂家、供应商、用户以及废源管理人员强调其承担的有关放射源安全和保安的责任并强化这种责任。

## II. 定义

7. 对本行为准则而言：



“授权”系指监管机关以文件形式对已提交有关生产、供应、接受、贮存、使用、转移、进口、出口、运输、维修或处置放射源申请的法人予以批准。该授权可采用给予注册证或许可证的形式。

“废源”系指不打算用于其初始目的的放射源。

“管理”系指所有涉及生产、供应、接受、贮存、使用、转让、进口、出口、运输、维修或处置放射源的行政和业务活动。

“无看管源”系指有一定放射性危害足以有理由进行监管控制，但因从未置于监管控制下或因被丢弃、丢失、误置、被盗或未经合法授权转移而没有置于监管控制下的源。

“辐射源”系指辐射发生器或放射源或研究堆和动力堆核燃料循环范畴之外的其他放射性材料。

“放射源”系指除研究堆和动力堆核燃料循环范畴的材料以外，永久性密封在容器中或有严密包层并呈固态的放射性材料，也包括源泄漏或破裂时释放的任何放射性材料。

“监管机关”系指国家对其赋予监管放射源安全和保安的各个方面的法律授权（包括法律上授予的批准权）的机关。

“监管控制”系指监管机关为辐射防护或放射源安全和保安方面的目的而对设施或活动实施的任何形式的控制。

“安全”系指旨在尽量减少放射源有关事故的可能性并在事故发生时减轻其后果的措施。

“保安”系指旨在防止擅自接触放射源和防止放射源丢失及被盗以及被擅自转移的措施。

### III. 基本原则

#### 总 则

8. 为了保护人类健康和环境，各国应当采取适当的必要步骤以确保在其领土内或在其管辖或控制下的放射源：

(a) 与使用目的相适应；

(b) 在使用寿命中和在使用寿命终止时得到安全管理；和

- (c) 不在未被指定用于延期贮存的设施中进行延期贮存。
9. 各国应当建立旨在控制放射源管理和控制涉及放射源对个人或环境造成严重危险的任何其他活动的有效的国家法律和监管系统。这种系统应当：
- (a) 对获得相关授权的人员赋予放射源安全管理方面的主要责任；
  - (b) 尽量减少失控的可能性；
  - (c) 对不再处于控制下的源的恢复控制作出迅速反应；
  - (d) 促进监管机关和用户之间不断进行联系；和
  - (e) 为该系统的不断完善创造条件。
10. 各国应当确保向授权管理放射源或在该国领土内进行与放射源有关的任何其他活动的人员提供辐射防护和安全方面的适当设施和服务供其使用。这类设施和服务应当包括为以下目的所需的那些：
- (a) 寻找丢失的源和保护找到的源；
  - (b) 在发生涉及放射源的事故时进行干预；
  - (c) 人员剂量测定和环境监测；和
  - (d) 辐射监测设备的校准和比对。
11. 各国应当确保为适当培训其监管机关工作人员、海关官员、刑警和其他执法机构的工作人员作出充分安排。
12. 各国应当鼓励那些在其工作中可能遇到无看管源的机关和个人实施旨在探知此类源的适当的监测计划。

## 法律和条例

13. 各国应当建立有关以下内容的法律和条例：
- (a) 规定并赋予有关放射源安全和保安的行政管理责任；
  - (b) 规定对放射源实施有效控制；
  - (c) 详细说明有关防止电离辐射照射的要求；和
  - (d) 详细说明有关放射源安全和保安的要求。
14. 上述法律和条例应特别包括以下内容：

- (a) 建立监管机关，在该机关既进行放射源管理又进行放射源监管工作时其监管职能完全独立于其他职能。该机关应拥有第15至17段所列权限；
- (b) 与辐射危害相应的旨在保护个人和环境免受有害辐射影响的措施；
- (c) 有关以下方面的行政管理要求：
  - (i) 关于放射源管理的授权；和
  - (ii) 酌情通过主管人员向监管机关通报涉及放射源管理的行动和放射源有关的可能对个人或环境造成严重危害的任何其他活动；
- (d) 酌情免除上述行政管理要求；
- (e) 管理要求，特别是有关制定放射源控制方面的适当政策、程序和措施的管理要求；
- (f) 旨在实施管理的各个阶段防止、避免和确保及时探知放射源被盗窃、丢失以及被擅自使用或转移的保安措施；
- (g) 有关通过安全评定、监督和核实遵守情况来实施安全核查以及保存充分记录方面的要求；和
- (h) 施加适当惩罚。

## 监管机关

15. 各国应当确保根据其法律建立的监管机关享有以下权限：

- (a) 制订条例和公布有关放射源安全和保安导则；
- (b) 要求拟使用放射源者申请批准，并要求在根据造成的危险认为有必要作安全评定时提交这种评定；
- (c) 向申请批准者索取任何有关资料；
- (d) 公布、修改、中止或必要时撤销有关以下内容的批准：
  - (i) 管理放射源；和
  - (ii) 涉及这类源的可能对个人或环境造成危害的任何其他活动；
- (e) 对其公布的批准附加清楚而明确的条件，包括有关以下方面的条件：

- (i) 职责；
  - (ii) 运营者最低限度的权限；
  - (iii) 最低限度的设备性能标准（包括放射源的要求）；
  - (iv) 有关应急程序和通讯联系的要求；
  - (v) 应当遵循的工作程序；
  - (vi) 设备和源的维护；和
  - (vii) 对废源实施充分管理，包括适当时实施有关可将衰变源/废源返还供应商的协定；
- (f) 向许可证持有者索取任何有关和必要的资料；
  - (g) 进入获准用户的工作场所按照既定程序进行检查以核实对监管要求的遵守情况；
  - (h) 实施监管要求；
  - (i) 监督或要求其他主管机关监测适当检查点以探知无看管源；
  - (j) 确保在放射源处于危险情况时采取纠正行动；
  - (k) 就不同事例向许可证持有者和公众提供被视为必要的任何信息，以保护个人和环境；
  - (l) 同国内其他政府机关和非政府机关以及国际机构和其他国家的监管机关进行联络与合作，以寻求有关放射源安全和可靠管理方面的指导、资料和援助；和
  - (m) 制订有关紧急情况干预的准则。
16. 各国应当确保其监管机关：
- (a) 配备合格的工作人员；和
  - (b) 具有有效履行其职能所需的财政资源和设施与设备。
17. 各国应当确保其监管机关：
- (a) 制订有关实施职权的程序；
  - (b) 确保在授权接收放射源之前：

- (i) 已经作出有关在该源一旦成为废源时立即对其实施安全管理的安排；和
  - (ii) 已经具备可用于在该源一旦成为废源时立即对其实施安全管理的财政资源。
- (c) 保存许可证持有者有关放射源的充分记录以及关于其获准使用的放射源类型的明确说明，并保存有关在终止许可时转移和处置放射源的充分记录；
  - (d) 建立旨在确保在切实可行的情况下对属于机构“辐射源分类”中第一类和第二类放射源及其包装作适当标识的系统，以向公众警告辐射危险，但在这样做行不通时至少对包装作出这类标识；
  - (e) 建立旨在确保在切实可行的情况下使属于机构“辐射源分类”中第一类和第二类放射源可鉴别和可跟踪的系统；
  - (f) 确保许可证持有者定期进行存量控制；
  - (g) 按照根据放射源过去性能和呈现的危险所确定的频度进行通知和通知视察；
  - (h) 酌情采取强制行动以确保遵守监管要求；
  - (i) 确保监管原则和准则保持充分和有效，并适当考虑运作经验及国际上承认的标准和建议；
  - (j) 要求主管人员就放射源失控和放射源有关事件迅速提出报告；
  - (k) 规定对放射源生产者、供应商和用户进行适当水平的培训；
  - (l) 要求主管人员编制适当的应急计划；
  - (m) 准备或已经作出规定回收无看管源和处理辐射紧急情况，并已经制订适当的响应计划和措施；
  - (n) 准备应请求提供有关已被批准出口的任何放射源安全管理方面的资料。

## 放射源的进口和出口

18. 拟进口属于机构“辐射源分类”中第一类和第二类放射源的每个国家只应在具有以符合本行为准则规定的方式管理该放射源所需的技术能力和管理能力时方能同意该放射源的进口。
19. 当某一国家在其国家法律框架下认为应当将废放射源返还有资格接收和拥有它们的某一生产厂家时，该国应允许使这些废放射源回返其领土。
20. 任何批准出口放射源的国家都应采取适当步骤以确保用符合现有有关放射性物质安全运输的国际标准的方式实施出口。

## 原子能机构的作用

21. 机构应当：
  - (a) 继续收集和传播有关安全和可靠管理放射源的法律、条例和技术标准的方面信息，发展和制订有关技术标准，并应任何国家请求——特别通过在放射源安全和可靠管理的所有方面提供咨询意见和帮助——为实施这些标准创造条件；和
  - (b) 特别实施其行政管理机关批准的措施，包括其关于放射源安全和放射性材料保安的行动计划所规定的措施。

## 行为准则的宣传

22. 各国应酌情向公众、私营组织和参与放射源管理的人员通报其为实施本行为准则所采取的措施，并应采取步骤广泛传播这方面的信息。

**Code de conduite sur  
la sûreté et la sécurité  
des sources radioactives**

## AVANT-PROPOS

Ces dernières années, on a pris de plus en plus conscience des dangers liés aux sources de rayonnements, certains accidents ayant eu des conséquences graves, voire mortelles. Plus récemment encore, on s'est inquiété des problèmes que posent les sources de rayonnements qui, pour une raison ou une autre, ne sont pas soumises à un contrôle réglementaire, ou dont on a officiellement perdu la trace. Une conférence internationale tenue à Dijon (France) en septembre 1998 a abouti à un certain nombre de conclusions visant à améliorer le contrôle des sources dans le monde. L'AIEA a immédiatement pris note de ces conclusions et, dans sa résolution GC(42)/RES/12, la Conférence générale a prié le Secrétariat *“d'établir, pour le soumettre à l'examen du Conseil des gouverneurs, un rapport indiquant:*

- i) comment des systèmes nationaux permettant d'assurer la sûreté des sources de rayonnements et la sécurité des matières radioactives peuvent être exploités avec un niveau élevé d'efficacité;*
- ii) si des engagements internationaux concernant l'exploitation efficace de tels systèmes et recueillant une large adhésion pourraient être formulés.”*

Le Secrétariat a présenté ce rapport à la réunion de mars 1999 du Conseil des gouverneurs. Le Conseil a pris note des conclusions et des recommandations du rapport et a prié le Secrétariat d'établir un *plan d'action* tenant compte des conclusions et recommandations du rapport et des discussions que le Conseil avait eues à son sujet.

Un plan d'action a ensuite été établi par le Secrétariat, adopté par le Conseil des gouverneurs en septembre 1999 et approuvé en octobre 1999 par la Conférence générale dans sa résolution GC(43)/RES/10. Ce plan d'action couvre sept domaines: infrastructures réglementaires, gestion des sources retirées du service, catégorisation des sources, réponse aux événements anormaux, échange d'informations, formation théorique et pratique et engagements internationaux.

En ce qui concerne les engagements internationaux, un code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives a été élaboré lors de deux réunions d'experts techniques et juridiques à participation non limitée auxquelles ont assisté des experts de haut niveau des États Membres suivants: Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Canada, Chine, Corée (République de), Cuba, Égypte, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Finlande, France, Grèce, Inde, Royaume-Uni, Slovaquie et Suède ainsi que des observateurs de la Commission européenne, de l'Agence pour l'énergie nucléaire de l'Organisation de coopération et de développement économiques et de l'Organisation panaméricaine de la santé.

Le 11 septembre 2000, dans sa résolution GC(44)/RES/11, la Conférence générale a approuvé les mesures prises par le Conseil des gouverneurs, invité les États Membres à prendre note du Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives et à étudier, le cas échéant, les moyens de faire en sorte que ce code soit largement appliqué.

Le Code contient une disposition relative à sa diffusion: *“Chaque État devrait informer les organismes publics et privés et les personnes qui sont concernés par la gestion des sources radioactives, selon qu'il conviendra, des mesures qu'il a prises pour appliquer le présent Code et devrait prendre des mesures en vue de diffuser largement ces informations.”* L'objet du présent document est de faciliter la diffusion du Code.



## **Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives**

### **Les États Membres de l'AIEA,**

Notant que des sources de rayonnements sont utilisées dans le monde entier à des fins bénéfiques très diverses, par exemple dans l'industrie, en médecine, dans la recherche, en agriculture et dans l'enseignement,

Conscients que leur utilisation comporte des risques dus à l'exposition aux rayonnements,

Conscients qu'il faut restreindre ces risques et protéger contre eux en appliquant des normes de sûreté radiologique appropriées,

Conscients qu'il y a eu un certain nombre d'accidents ayant entraîné des conséquences graves, voire fatales, durant l'utilisation de sources de rayonnements,

Reconnaissant que de tels accidents peuvent avoir des effets néfastes sur les personnes et sur l'environnement,

Reconnaissant qu'il importe de promouvoir une culture de sûreté dans tous les organismes et chez toutes les personnes qui s'occupent du contrôle réglementaire ou de la gestion des sources de rayonnements,

Reconnaissant la nécessité d'un contrôle réglementaire efficace et continu, tant à l'intérieur des États que dans les cas où des sources de rayonnements sont transférées entre des États,

Notant que des accidents graves se sont produits durant l'utilisation de sources de rayonnements, en particulier de sources radioactives, en raison d'un contrôle réglementaire inefficace ou manquant de continuité ou par suite de défaillances dans le contrôle de la gestion durant des périodes d'entreposage prolongées,

Reconnaissant que la plupart de ces accidents ont été causés par l'utilisation de sources radioactives, y compris les accidents impliquant des sources orphelines,

Reconnaissant qu'un certain nombre d'États ne disposent peut-être pas d'une infrastructure appropriée pour la gestion sûre des sources radioactives et qu'en conséquence les États exportateurs devraient prendre les précautions voulues lorsqu'ils autorisent des exportations,

Reconnaissant que des moyens techniques, notamment des équipements appropriés et un personnel qualifié, sont nécessaires pour assurer la gestion des sources radioactives dans des conditions de sûreté et de sécurité,

Notant que les Normes fondamentales internationales de protection contre les rayonnements ionisants et de sûreté des sources de rayonnements contiennent des recommandations pour la protection contre l'exposition aux rayonnements ionisants et pour la sûreté et la sécurité des sources radioactives,

Rappelant le document de l'AIEA de la catégorie Prescriptions de sûreté sur l'infrastructure juridique et gouvernementale pour la sûreté nucléaire, la sûreté radiologique, la sûreté des déchets radioactifs et la sûreté du transport,

Tenant compte des dispositions de la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire (1986) et de celles de la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique (1986),

Tenant compte des dispositions de la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs (1997), en particulier de celles qui ont trait au mouvement transfrontière de déchets radioactifs et à la détention, au reconditionnement ou au stockage définitif des sources scellées retirées du service,

Conscients du rôle mondial que joue l'AIEA dans les domaines de la sûreté nucléaire et radiologique et de la sûreté de la gestion et du stockage définitif des déchets radioactifs,

Tenant compte de la "Catégorisation des sources de rayonnements" figurant dans l'annexe à l'appendice 3 du document GOV/2000/34-GC(44)/7 de l'AIEA,

DÉCIDENT que le Code de conduite ci-après devrait servir de guide aux États, notamment pour l'élaboration et l'harmonisation des politiques, des lois et des règlements sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives.

## **I. CHAMP D'APPLICATION ET OBJECTIF**

1. Le présent Code s'applique à toutes les sources radioactives qui peuvent présenter un risque important pour la santé et l'environnement. Dans l'application du présent Code, les États devraient accorder la priorité absolue aux sources radioactives qui présentent les risques les plus importants, à savoir les sources radioactives appartenant à la catégorie 1 de la "Catégorisation des sources de rayonnements" de l'AIEA. Ce faisant, les États devraient cependant accorder l'attention voulue à la réglementation des sources radioactives autres que celles qui appartiennent à la catégorie 1.
2. Le présent Code ne s'applique pas au contrôle des matières nucléaires telles qu'elles sont définies dans la Convention sur la protection physique des matières nucléaires.
3. Le présent Code ne s'applique pas non plus aux sources radioactives qui font partie de programmes militaires ou de défense. Ces sources devraient cependant être gérées conformément aux principes du présent Code.
4. L'objectif du présent Code est qu'un haut niveau de sûreté et de sécurité des sources radioactives soit atteint grâce à l'élaboration, à l'harmonisation et à l'application de politiques, de lois et de règlements nationaux ainsi qu'à la promotion de la coopération internationale. En particulier, le présent Code se rapporte à la mise en place d'un système adéquat de contrôle réglementaire depuis la production des sources radioactives jusqu'à leur stockage final, ainsi que d'un système destiné à rétablir un tel contrôle s'il a été perdu.
5. Le présent Code s'appuie sur les normes internationales existantes relatives à l'infrastructure juridique et gouvernementale pour la sûreté nucléaire, la sûreté radiologique, la sûreté des déchets et la sûreté du transport ainsi qu'au contrôle des sources radioactives. Il est destiné à compléter les normes internationales existantes dans ces domaines.

6. Dans l'application du présent Code, les États devraient mettre l'accent et insister auprès des fabricants, des fournisseurs, des utilisateurs et de ceux qui gèrent les sources retirées du service sur leurs responsabilités en ce qui concerne la sûreté et la sécurité des sources radioactives.

## II. DÉFINITIONS

7. Aux fins du présent Code:

“Autorisation” s'entend d'une permission accordée dans un document par un organisme de réglementation à une personne morale qui a déposé une demande en vue de fabriquer, de fournir, de recevoir, d'entreposer, d'utiliser, de transférer, d'importer, d'exporter, de transporter, d'entretenir ou de stocker définitivement des sources radioactives. L'autorisation peut revêtir la forme d'un enregistrement ou d'une licence.

“Contrôle réglementaire” s'entend de toute forme de contrôle appliquée à des installations ou à des activités par un organisme de réglementation pour des raisons liées à la radioprotection ou à la sûreté et à la sécurité des sources radioactives.

“Gestion” s'entend de toutes les activités, administratives et opérationnelles, que comportent la fabrication, la fourniture, la réception, l'entreposage, l'utilisation, le transfert, l'importation, l'exportation, le transport, l'entretien ou le stockage définitif de sources radioactives.

“Organisme de réglementation” s'entend d'un ou de plusieurs organismes investis par un État du pouvoir juridique de réglementer tout aspect de la sûreté et de la sécurité des sources radioactives, y compris le pouvoir juridique de délivrer des autorisations.

“Sécurité” s'entend des mesures destinées à empêcher l'accès non autorisé aux sources radioactives ainsi que la perte, le vol et le transfert non autorisé de ces sources.

“Source de rayonnements” s'entend d'un générateur de rayonnements, ou d'une source radioactive ou d'autres matières radioactives qui sont hors des cycles du combustible nucléaire des réacteurs de recherche et de puissance.

“Source orpheline” s'entend d'une source qui présente un danger radiologique suffisant pour justifier un contrôle réglementaire mais qui n'est pas soumise à un tel contrôle, soit parce qu'elle n'en a jamais fait l'objet, soit parce qu'elle a été abandonnée, perdue, égarée, volée ou transférée sans autorisation appropriée.

“Source radioactive” s'entend des matières radioactives qui sont enfermées d'une manière permanente dans une capsule ou fixées sous forme solide, autres que les matières qui sont dans les cycles du combustible nucléaire des réacteurs de recherche et de puissance. Ce terme englobe également toute matière radioactive relâchée si la source fuit ou est brisée.

“Source retirée du service” s'entend d'une source radioactive qui n'est plus destinée à être utilisée pour la fin à laquelle elle était prévue à l'origine.

“Sûreté” s'entend des mesures destinées à réduire le plus possible la probabilité d'accidents impliquant des sources de rayonnements et, au cas où un tel accident se produirait, à en atténuer les conséquences.

### III. PRINCIPES FONDAMENTAUX

#### GÉNÉRALITÉS

8. Chaque État devrait, afin de protéger la santé humaine et l'environnement, prendre les mesures appropriées qui sont nécessaires pour faire en sorte que les sources radioactives qui se trouvent sur son territoire, ou sous sa juridiction ou son contrôle:
  - a) soient aptes à remplir leur office;
  - b) soient gérées de façon sûre durant leur vie utile et à la fin de celle-ci;
  - c) ne soient pas entreposées pendant des périodes prolongées dans des installations qui ne sont pas conçues pour un tel entreposage.
  
9. Chaque État devrait instituer un système législatif et réglementaire national efficace pour le contrôle de la gestion des sources radioactives et de toute autre activité mettant en jeu des sources radioactives qui comporte un risque important pour les personnes ou l'environnement. Un tel système devrait:
  - a) conférer la responsabilité principale de la gestion sûre des sources radioactives aux personnes auxquelles sont délivrées les autorisations correspondantes;
  - b) réduire le plus possible la probabilité d'une perte de contrôle;
  - c) assurer une intervention rapide en vue de reprendre le contrôle des sources qui ne sont plus sous contrôle;
  - d) favoriser une communication continue entre l'organisme de réglementation et les utilisateurs; et
  - e) assurer son amélioration continue.
  
10. Chaque État devrait faire en sorte que des installations et des services appropriés de protection et de sûreté radiologiques soient à la disposition des personnes autorisées à gérer des sources radioactives ou à entreprendre toute autre activité avec des sources radioactives sur son territoire et qu'ils soient utilisés par ces personnes. Ces installations et services devraient comprendre ceux qui sont nécessaires pour:
  - a) la recherche des sources qui ont disparu et la mise en lieu sûr des sources trouvées;
  - b) une intervention en cas d'accident impliquant une source radioactive;
  - c) la dosimétrie individuelle et la surveillance de l'environnement; et
  - d) l'étalonnage et les comparaisons interlaboratoires du matériel de surveillance des rayonnements.
  
11. Chaque État devrait veiller à ce que des dispositions adéquates soient en place pour former comme il convient le personnel de son organisme de réglementation, ses douaniers, sa police et le personnel d'autres services de répression.
  
12. Chaque État devrait encourager les organismes ou les personnes susceptibles de se trouver en présence de sources orphelines au cours de leurs activités à appliquer des programmes de surveillance appropriés pour détecter ces sources.

## LÉGISLATION ET RÉGLEMENTATION

13. Chaque État devrait établir une législation et une réglementation qui:
  - a) fixent et répartissent les responsabilités gouvernementales en matière de sûreté et de sécurité des sources radioactives;
  - b) assurent un contrôle efficace des sources radioactives;
  - c) énoncent les prescriptions relatives à la protection contre l'exposition aux rayonnements ionisants; et
  - d) énoncent les prescriptions relatives à la sûreté et à la sécurité des sources radioactives.
  
14. Cette législation et cette réglementation devraient comporter, en particulier:
  - a) la mise en place d'un organisme de réglementation dont les fonctions réglementaires soient effectivement indépendantes d'autres fonctions si cet organisme s'occupe à la fois de la gestion des sources radioactives et de leur réglementation. Cet organisme devrait avoir les pouvoirs énumérés aux paragraphes 15 à 17;
  - b) des mesures, appropriées aux risques, pour protéger les personnes et l'environnement contre les effets nocifs des rayonnements;
  - c) des prescriptions administratives relatives:
    - i) à l'autorisation de la gestion des sources radioactives; et
    - ii) à la notification à l'organisme de réglementation, selon qu'il convient, par une personne autorisée des actions que comporte la gestion de ces sources et de toute autre activité liée à celles-ci qui peut engendrer un risque important pour les personnes et l'environnement;
  - d) des dispositions concernant l'exemption, le cas échéant, de ces prescriptions administratives;
  - e) des prescriptions de gestion relatives en particulier à la mise en place de politiques, de procédures et de mesures adéquates pour le contrôle des sources radioactives;
  - f) des mesures de sécurité pour empêcher le vol, la perte ou l'utilisation ou l'enlèvement non autorisés de sources radioactives à tous les stades de la gestion, pour protéger contre cela et pour en assurer la détection rapide;
  - g) des prescriptions relatives à la vérification de la sûreté, au moyen d'évaluations de sûreté; d'une surveillance et d'une vérification du respect des obligations; et de la tenue de dossiers appropriés; et
  - h) l'imposition de sanctions appropriées.

## ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

15. Chaque État devrait faire en sorte que l'organisme de réglementation mis en place par sa législation soit habilité:
  - a) à établir des règlements et à publier des directives en ce qui concerne la sûreté et la sécurité des sources radioactives;
  - b) à exiger de ceux qui ont l'intention d'utiliser des sources radioactives qu'ils demandent une autorisation et qu'ils présentent une évaluation de sûreté lorsque celle-ci est jugée nécessaire compte tenu des risques encourus;
  - c) à obtenir toute information pertinente d'un demandeur d'autorisation;

- d) à délivrer, modifier, suspendre ou annuler, au besoin, des autorisations pour:
    - i) la gestion de sources radioactives; et
    - ii) toute autre activité mettant en jeu de telles sources qui peut engendrer un risque pour les personnes ou l'environnement;
  - e) à assortir les autorisations qu'il délivre de conditions claires et sans ambiguïté, notamment de conditions concernant:
    - i) les responsabilités;
    - ii) les compétences minimums des exploitants;
    - iii) les critères de performance minimums des équipements (y compris les prescriptions concernant les sources radioactives);
    - iv) les procédures d'urgence et les lignes de communication requises;
    - v) les procédures de travail à suivre;
    - vi) l'entretien des équipements et des sources; et
    - vii) la gestion adéquate des sources retirées du service, y compris, lorsqu'il y a lieu, les accords sur la réexpédition éventuelle à un fournisseur des sources décruées/retirées du service;
  - f) à obtenir toute information pertinente et nécessaire du titulaire d'une autorisation;
  - g) à pénétrer dans les locaux des utilisateurs autorisés pour effectuer des inspections, conformément aux procédures établies, en vue de vérifier que les prescriptions réglementaires sont respectées;
  - h) à faire respecter les prescriptions réglementaires;
  - i) à exercer, ou à demander à d'autres organismes autorisés d'exercer, une surveillance en des points de contrôle appropriés en vue de détecter les sources orphelines;
  - j) à veiller à ce que des mesures correctives soient prises lorsqu'une source radioactive n'est pas dans un état sûr;
  - k) à fournir, au cas par cas, au titulaire d'une autorisation et au public toute information qu'il juge nécessaire pour protéger les personnes et l'environnement;
  - l) à assurer la liaison et la coordination avec d'autres organismes gouvernementaux et les organismes non gouvernementaux pertinents de l'État, et aussi avec des organismes internationaux et des organismes de réglementation d'autres États, afin d'obtenir des avis, des informations et une assistance en ce qui concerne la gestion des sources radioactives dans des conditions de sûreté et de sécurité; et
  - m) à établir des critères pour une intervention dans les situations d'urgence.
16. Chaque État devrait veiller à ce que son organisme de réglementation:
- a) soit doté d'un personnel qualifié; et
  - b) dispose des ressources financières et des installations et équipements nécessaires pour s'acquitter de ses fonctions de manière efficace.
17. Chaque État devrait veiller à ce que son organisme de réglementation:
- a) établisse des procédures pour l'examen des demandes d'autorisation;
  - b) s'assure, avant que la réception d'une source radioactive ne soit autorisée, que:
    - i) des dispositions ont été prises pour la gérer de manière sûre une fois qu'elle aura été retirée du service; et
    - ii) des ressources financières ont été prévues pour la gérer de manière sûre une fois qu'elle aura été retirée du service.
  - c) tienne des registres appropriés des titulaires d'autorisations relatives à des sources radioactives, en indiquant clairement le(s) type(s) de sources radioactives qu'ils

- sont autorisés à utiliser, ainsi que des dossiers appropriés sur le transfert et le stockage définitif des sources radioactives à l'expiration de l'autorisation;
- d) institue des systèmes pour faire en sorte que, lorsque cela est praticable, aussi bien les sources radioactives appartenant aux catégories 1 et 2 de la "Catégorisation des sources de rayonnements" de l'AIEA que leur confinement portent une marque appropriée pour avertir les personnes du public du danger radiologique, mais, lorsque cela n'est pas praticable, que le confinement au moins porte une telle marque;
  - e) institue des systèmes pour faire en sorte que, lorsque cela est praticable, les sources radioactives appartenant aux catégories 1 et 2 de la "Catégorisation des sources de rayonnements" de l'AIEA soient identifiables et traçables;
  - f) veille à ce que des contrôles des stocks soient effectués régulièrement par les titulaires d'autorisations;
  - g) effectue à la fois des inspections annoncées et des inspections inopinées selon une fréquence déterminée par les résultats antérieurs et par les risques que présente la source radioactive;
  - h) prend des mesures coercitives, s'il y a lieu, pour assurer le respect des prescriptions réglementaires;
  - i) veille à ce que les principes et critères réglementaires restent adéquats et valides et tiennent compte, s'il y a lieu, de l'expérience d'exploitation et des normes et recommandations approuvées au niveau international;
  - j) exige que les personnes autorisées notifient sans délai toute perte de contrôle sur des sources radioactives et les incidents liés à de telles sources;
  - k) prescrit des niveaux appropriés de formation pour les fabricants, les fournisseurs et les utilisateurs de sources radioactives;
  - l) exige que les personnes autorisées établissent des plans d'urgence appropriés;
  - m) soit prêt à récupérer les sources orphelines et à faire face aux urgences radiologiques ou ait pris des dispositions à cette fin, et ait mis au point des plans et des mesures d'intervention appropriés;
  - n) soit prêt, pour toute source radioactive dont il a autorisé l'exportation, à fournir, sur demande, des informations concernant sa gestion sûre.

## IMPORTATION ET EXPORTATION DE SOURCES RADIOACTIVES

- 18. Chaque État qui a l'intention d'importer une source radioactive appartenant aux catégories 1 et 2 de la "Catégorisation des sources de rayonnements" de l'AIEA ne devrait consentir à l'importer que s'il dispose des moyens techniques et administratifs nécessaires pour gérer la source d'une manière qui soit conforme aux dispositions du présent Code.
- 19. Un État devrait autoriser le retour sur son territoire des sources radioactives retirées du service si, en droit interne, il a accepté qu'elles soient réexpédiées à un fabricant habilité à recevoir et à détenir des sources radioactives retirées du service.
- 20. Tout État qui autorise l'exportation d'une source radioactive devrait prendre les mesures appropriées pour veiller à ce que cette exportation s'effectue d'une manière qui soit conforme aux normes internationales existantes concernant le transport sûr des matières radioactives.

## RÔLE DE L'AIEA

21. L'AIEA devrait:

- a) continuer à collecter et à diffuser des informations sur les lois, les règlements et les normes techniques relatives à la gestion des sources radioactives dans des conditions de sûreté et de sécurité, à élaborer et à établir des normes techniques pertinentes et à prendre des dispositions pour appliquer ces normes à la demande de tout État, notamment en donnant des avis et en fournissant une assistance sur tous les aspects de la gestion des sources radioactives dans des conditions de sûreté et de sécurité; et,
- b) en particulier, mettre en œuvre les mesures approuvées par ses organes directeurs, notamment en application de son Plan d'action sur la sûreté des sources de rayonnements et la sécurité des matières radioactives.

## DIFFUSION DU CODE

22. Chaque État devrait informer les organismes publics et privés et les personnes qui sont concernés par la gestion des sources radioactives, selon qu'il conviendra, des mesures qu'il a prises pour appliquer le présent Code et devrait prendre des mesures en vue de diffuser largement ces informations.



**Кодекс поведения по  
обеспечению безопасности и  
сохранности радиоактивных  
источников**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В последние годы отмечалась растущая осведомленность о потенциальных опасностях аварий, связанных с радиационными источниками, поскольку некоторые такие аварии имели серьезные, даже фатальные последствия. Тем не менее не так давно была выражена озабоченность по поводу проблем, связанных с радиационными источниками, которые по той или иной причине не подлежат регулируемому контролю или регулирующий контроль за которыми был утрачен. На Международной конференции, состоявшейся в Дижоне, Франция, в сентябре 1998 года, был кратко изложен ряд выводов, направленных на глобальное усовершенствование контроля за источниками. Эти выводы были приняты к сведению МАГАТЭ непосредственно после этого, и Генеральная конференция в своей резолюции GC(42)/RES/12 предложила Секретариату МАГАТЭ *“подготовить для рассмотрения Советом управляющих доклад о том:*

- i) как может быть обеспечена высокоэффективная работа национальных систем обеспечения безопасности радиационных источников и сохранности радиоактивных материалов;*
- ii) могут ли быть сформулированы международные обязательства, касающиеся эффективной эксплуатации таких систем и обеспечения широкого присоединения к ним”.*

Секретариат представил требуемый доклад на сессии Совета управляющих в марте 1999 года. Совет принял к сведению представленные в докладе выводы и рекомендации и предложил Секретариату подготовить *План действий* для учета выводов и рекомендаций, содержащихся в этом докладе, и итоги его обсуждения в Совете.

План действий был затем подготовлен Секретариатом, одобрен Советом управляющих в сентябре 1999 года и утвержден Генеральной конференцией в октябре 1999 года в ее резолюции GC(43)/RES/10. План действий охватывает семь областей: регулирующие инфраструктуры, обращение с изъятыми из употребления источниками, категоризация источников, ответные меры в связи с аномальными событиями, обмен информацией, обучение и подготовка кадров, международные обязательства.

В области международных обязательств Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников был подготовлен на двух совещаниях технических и юридических экспертов открытого состава. На этих совещаниях в подготовке Кодекса поведения приняли участие старшие эксперты из следующих государств-членов: Австралии, Австрии, Аргентины, Германии, Греции, Египта, Индии, Канады, Китая, Республики Корея, Кубы, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швеции; и наблюдатели от Европейской комиссии, Агентства по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития и Панамериканской организации здравоохранения.

В сентябре 2000 года Генеральная конференция в резолюции GC(44)/RES/11 одобрила решение, принятое Советом управляющих и просила государства-члены обратить внимание на Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и рассмотреть в надлежащих случаях средства обеспечения его широкого применения.

Данный Кодекс включает положение, касающееся его распространения: *“Каждое государство должно надлежащим образом информировать население, а также частные организации и лиц, которые связаны с обращением с радиоактивными источниками, о принятых им мерах по осуществлению настоящего Кодекса и должно предпринимать шаги по широкому распространению этой информации”.* Цель настоящего документа состоит в содействии распространению этого Кодекса.

## **Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников**

### **Государства - члены МАГАТЭ**

Отмечая, что радиационные источники используются во всем мире для достижения самых разных полезных целей, например, в промышленности, медицине, научных исследованиях, сельском хозяйстве и образовании,

учитывая, что их использование связано с рисками радиационного облучения,

сознавая необходимость ограничения этих рисков и обеспечения защиты от них на основе применения соответствующих норм радиационной безопасности,

учитывая, что при использовании радиационных источников имел место ряд аварий с серьезными последствиями и даже смертельным исходом,

признавая, что такие аварии могут оказывать неблагоприятное воздействие на людей и окружающую среду,

признавая важность повышения культуры безопасности всеми организациями и лицами, осуществляющими регулирующий контроль или участвующими в обращении с радиационными источниками,

признавая необходимость эффективного и непрерывного регулирующего контроля как в пределах государств, так и в ситуациях, связанных с перемещением радиационных источников между государствами,

отмечая, что во время использования радиационных источников, в частности радиоактивных источников, произошли серьезные аварии в результате неэффективности или нарушения непрерывности регулирующего контроля или в результате нарушений административного контроля во время длительных периодов хранения,

признавая, что большинство этих аварий были вызваны использованием радиоактивных источников, в том числе аварии, связанные с бесхозными источниками,

признавая, что в ряде государств может отсутствовать соответствующая инфраструктура для безопасного обращения с радиоактивными источниками и что поэтому экспортирующим государствам следует с должным вниманием относиться к выдаче разрешений на экспорт,

признавая необходимость наличия технических средств, в том числе соответствующего оборудования и квалифицированного персонала, для обеспечения безопасного и надежного обращения с радиоактивными источниками,

отмечая, что Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения содержат рекомендации для обеспечения защиты от воздействия ионизирующего излучения, а также безопасности и сохранности радиоактивных источников,

ссылаясь на документ по Требованиям безопасности МАГАТЭ, посвященный юридической и государственной инфраструктуре ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности радиоактивных отходов и безопасности перевозки,

учитывая положения Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (1986 год) и положения Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (1986 год),

учитывая положения Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами (1997 год), в частности те ее положения, которые относятся к трансграничному перемещению радиоактивных отходов и владению, переработке или захоронению изъятых из употребления закрытых источников,

признавая глобальную роль МАГАТЭ в областях ядерной безопасности и радиационной безопасности и безопасности обращения с радиоактивными отходами и их захоронения, и

учитывая "Категоризацию радиационных источников", содержащуюся в Дополнении к Приложению 3 к документу МАГАТЭ GOV/2000/34-GC(44)/7,

ПОСТАНОВЛЯЮТ, что нижеследующий Кодекс поведения должен служить руководством государствам в целях - *inter alia* - разработки и согласования направлений политики, законов и регулирующих положений по безопасности и обеспечению сохранности радиоактивных источников.

## **1. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ЦЕЛИ**

1. Настоящий Кодекс применяется ко всем радиоактивным источникам, которые могут представлять значительный риск для здоровья населения и для окружающей среды. При применении настоящего Кодекса государства должны предоставлять наивысший приоритет тем радиоактивным источникам, которые представляют наиболее значительные риски, т.е. радиоактивным источникам, относящимся к категории 1 "Категоризации радиационных источников" МАГАТЭ. Однако при этом государства должны также уделять надлежащее внимание регулированию радиоактивных источников, иных, чем те, которые относятся к категории 1.
2. Настоящий Кодекс не применяется к контролю за ядерными материалами, как определено в Конвенции о физической защите ядерного материала.
3. Настоящий Кодекс не применяется также к радиоактивным источникам, используемым в военных или оборонных программах. Однако обращение с такими источниками должно осуществляться в соответствии с принципами настоящего Кодекса.
4. Цель настоящего Кодекса - обеспечить и поддерживать высокий уровень безопасности и сохранности радиоактивных источников посредством разработки, согласования и проведения в жизнь национальной политики, законов и регулирующих положений, а также путем укрепления международного

сотрудничества. В частности, настоящий Кодекс призван содействовать созданию адекватной системы регулирующего контроля, начиная с производства радиоактивных источников и заканчивая их окончательным захоронением, а также системы восстановления такого контроля в случае его утраты.

5. Настоящий Кодекс основан на существующих международных нормах, касающихся юридической и правительственной инфраструктуры ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности отходов и безопасности перевозки, а также контроля радиоактивных источников. Он должен дополнить существующие международные нормы в этих областях.
6. Выполняя требования настоящего Кодекса, государства должны обращать особое внимание изготовителей, поставщиков, пользователей и лиц, осуществляющих обращение с отработавшими источниками, на их ответственность за обеспечение безопасности и сохранности радиоактивных источников.

## **II. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

7. Для целей настоящего Кодекса:

“разрешение” означает документально оформленное разрешение, которое выдается регулирующим органом юридическому лицу, обратившемуся с просьбой разрешить изготовление, поставку, получение, хранение, использование, передачу, импорт, экспорт, перевозку, техническое обслуживание или захоронение радиоактивных источников. Разрешение может иметь форму регистрации или лицензии.

“изъятый из употребления источник” означает радиоактивный источник, который не планируется больше использовать по его первоначальному назначению.

“обращение” означает все виды административной и эксплуатационной деятельности, связанной с изготовлением, поставкой, получением, хранением, использованием, передачей, импортом, экспортом, перевозкой, техническим обслуживанием или захоронением радиоактивных источников.

“бесхозный источник” означает источник, который представляет достаточную радиационную опасность, оправдывающую применение мер регулирующего контроля в отношении него, но который не находится под регулирующим контролем, потому что он либо никогда не находился под регулирующим контролем, либо был оставлен без присмотра, утерян, не положен на место, похищен или передан кому-либо без надлежащего разрешения.

“радиационный источник” означает генератор излучений или радиоактивный источник или иной радиоактивный материал вне ядерных топливных циклов исследовательских и энергетических реакторов.

“радиоактивный источник” означает радиоактивный материал, окончательно запечатанный в капсуле или плотно загерметизированный и находящийся в твердом состоянии, за исключением материала в рамках ядерных топливных циклов исследовательских и энергетических реакторов. Он включает также любые радиоактивные материалы, высвобождающиеся из источника в результате образования течи или нарушения его целостности.

“регулирующий орган” означает любой орган или органы, наделенные государством юридическими полномочиями регулировать любые аспекты безопасности и сохранности радиоактивных источников, включая юридические полномочия выдавать разрешения.

“регулирующий контроль” означает любую форму контроля, осуществляемого регулирующим органом в отношении установок или видов деятельности по причинам, связанным с обеспечением радиационной защиты или безопасности и сохранности радиоактивных источников.

“безопасность” означает меры, призванные свести к минимуму вероятность аварий с радиационными источниками, а в случае такой аварии - смягчить ее последствия.

“сохранность” означает меры, имеющие целью предотвратить несанкционированный доступ к радиоактивным источникам, а также их утерю, хищение и несанкционированную передачу.

### **III. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ**

#### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

8. Каждое государство с целью защиты здоровья человека и окружающей среды должно принимать соответствующие меры, необходимые для обеспечения того, чтобы радиоактивные источники, находящиеся в пределах его территории или под его юрисдикцией или контролем:
  - a) соответствовали своему назначению;
  - b) в течение сроков использования и при их завершении находились в условиях, при которых обеспечивается безопасное обращение с ними; и
  - c) не хранились в течение длительных периодов времени на установках, не предназначенных для целей такого хранения.
9. Каждое государство должно создать эффективную национальную законодательную и регулируемую систему контроля за обращением с радиоактивными источниками и любым другим видом деятельности, связанным с радиоактивными источниками, который влечет значительный риск для людей или окружающей среды. Такая система должна:
  - a) возлагать главную ответственность за безопасное обращение с радиоактивными источниками на лиц, которым выдаются соответствующие разрешения;
  - b) свести к минимуму вероятность утраты контроля;
  - c) обеспечивать быстрое реагирование с целью восстановления контроля за источниками, не находящимися более под контролем;
  - d) способствовать развитию существующих связей между регулирующим органом и пользователями; и
  - e) предусматривать свое постоянное совершенствование.
10. Каждое государство должно предоставлять доступ к соответствующим техническим средствам и услугам в области радиационной защиты и безопасности и обеспечивать их использование лицами, имеющими разрешение на обращение с радиоактивными источниками или осуществляющими любую другую деятельность с радиоактивными источниками в пределах его территории.

Такие технические средства и услуги должны включать в себя те технические средства и услуги, которые необходимы для:

- a) поиска пропавших источников и обеспечения сохранности найденных источников;
- b) вмешательства в случае аварии, связанной с радиоактивным источником;
- c) индивидуального дозиметрического контроля и мониторинга окружающей среды; и
- d) калибровки и взаимного сравнения радиационного дозиметрического оборудования.

11. Каждое государство должно обеспечивать принятие надлежащих мер для соответствующей подготовки персонала своего регулирующего органа, сотрудников своей таможни, полиции и персонала других правоохранительных ведомств.

12. Каждое государство должно рекомендовать органам или лицам, которые в ходе своих операций могут случайно натолкнуться на бесхозные источники, осуществлять соответствующие программы мониторинга для обнаружения таких источников.

#### ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13. Каждое государство должно разрабатывать законодательство и регулирующие положения, которые:

- a) устанавливают и распределяют между правительственными органами обязанности по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников;
- b) обеспечивают эффективный контроль за радиоактивными источниками;
- c) конкретно определяют требования к защите от облучения ионизирующим излучением; и
- d) конкретно определяют требования к обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников.

14. Такие законодательство и регулирующие положения должны, в частности, предусматривать:

- a) учреждение регулирующего органа, регулирующие функции которого фактически независимы от других функций, если этот орган участвует как в обращении с радиоактивными источниками, так и в их регулировании. Этот орган должен быть наделен полномочиями, перечисленными в пунктах 15-17;
- b) соизмеримые с рисками меры по защите людей и окружающей среды от вредных воздействий излучения;
- c) административные требования, касающиеся:
  - i) выдачи разрешений на обращение с радиоактивными источниками; и
  - ii) уведомления надлежащим образом регулирующего органа уполномоченным лицом о действиях, связанных с обращением с такими источниками, и о любом другом виде деятельности, имеющем отношение к таким источникам, который может представлять значительный риск для людей или окружающей среды;
- d) положения, касающиеся освобождения, при необходимости, от этих административных требований;

- e) требования в отношении управления, касающиеся, в частности, определения соответствующих направлений политики, процедур и мер по контролю за радиоактивными источниками;
- f) меры по обеспечению сохранности с целью предотвращения хищения, утери или несанкционированного использования или изъятия радиоактивных источников, обеспечения защиты от них и их своевременного обнаружения на всех этапах обращения;
- g) требования в отношении проверки безопасности посредством: проведения оценок безопасности; мониторинга и проверки соблюдения; а также ведения соответствующих учетных документов; и
- h) наложение соответствующих штрафов.

## РЕГУЛИРУЮЩИЙ ОРГАН

15. Каждое государство должно обеспечивать, чтобы созданный в соответствии с его законодательством регулирующий орган был наделен полномочиями:

- a) издавать правила и руководящие документы, касающиеся обеспечения безопасности и сохранности радиоактивных источников;
- b) требовать от лиц, намеревающихся использовать радиоактивные источники, обращения за разрешением и предоставления оценки безопасности, если она считается необходимой с учетом создаваемых рисков;
- c) получать от заявителя, обратившегося за разрешением, любую относящуюся к делу информацию;
- d) выдавать, изменять, приостанавливать или аннулировать, при необходимости, разрешения на:
  - i) обращение с радиоактивными источниками; и
  - ii) любую другую деятельность, связанную с такими источниками, которая может представлять опасность для людей или окружающей среды;
- e) прилагать к выданным им разрешениям ясные и четкие условия, включая условия, касающиеся:
  - i) обязанностей;
  - ii) минимальной компетентности оператора;
  - iii) минимальных критериев качества оборудования (включая требования к радиоактивному источнику);
  - iv) требований к аварийным процедурам и каналам связи;
  - v) порядка работы, которому надлежит следовать;
  - vi) технического обслуживания оборудования и источников; и
  - vii) надлежащего обращения с отработавшими источниками, включая, при необходимости, соглашения относительно возможного возврата подвергшихся распаду/изъятых из пользования источников поставщику;
- f) получать от владельца разрешения любую относящуюся к делу и необходимую информацию;
- g) входить в помещения уполномоченных пользователей для проведения инспекций в соответствии с установленными процедурами с целью проверки соблюдения регулирующих требований;
- h) обеспечивать соблюдение регулирующих требований;



- i) осуществлять на соответствующих контрольных пунктах контроль с целью обнаружения бесхозных источников или поручать это другим компетентным органам;
  - j) обеспечивать принятие корректирующих мер в тех случаях, когда радиоактивный источник находится в небезопасном состоянии;
  - k) предоставлять в каждом конкретном случае владельцу разрешения и населению любую информацию, считающуюся необходимой для защиты людей и окружающей среды;
  - l) поддерживать связь и координировать свои действия с другими правительственными и соответствующими неправительственными органами государства, а также с международными органами и регулирующими органами других государств с целью получения руководящих материалов, информации и помощи, связанных с безопасным и надежным обращением с радиоактивными источниками; и
  - m) разрабатывать критерии вмешательства в аварийных ситуациях.
16. Каждое государство должно обеспечивать, чтобы его регулирующий орган:
- a) был укомплектован квалифицированными кадрами; и
  - b) имел финансовые ресурсы, а также технические средства и оборудование, необходимые для эффективного выполнения им своих функций.
17. Каждое государство должно обеспечивать, чтобы его регулирующий орган:
- a) установил процедуры рассмотрения заявлений о выдаче разрешений;
  - b) обеспечил, чтобы до выдачи разрешения на получение радиоактивного источника:
    - i) был разработан порядок безопасного обращения с ним после того, как он станет источником, изъятым из употребления; и
    - ii) были разработаны финансовые положения по безопасному обращению с ним после того, как он станет источником, изъятым из употребления.
  - c) вел соответствующий учет владельцев разрешений на использование радиоактивных источников с четким указанием типа(ов) радиоактивных источников, которые им разрешается использовать, а также надлежащий учет передач и захоронений радиоактивных источников по истечении срока действия разрешения;
  - d) разработал системы для обеспечения того, чтобы там, где это представляется практически возможным, как на радиоактивные источники, относящиеся к категориям 1 и 2 “Категоризации радиационных источников” МАГАТЭ, так и на их защитные оболочки наносились соответствующие знаки для предупреждения лиц из числа населения о радиационной опасности, а там, где это не представляется практически возможным, маркировка наносилась по крайней мере на защитные оболочки;
  - e) разработал системы для обеспечения того, чтобы там, где это представляется практически возможным, радиоактивные источники, относящиеся к категориям 1 и 2 согласно “Категоризации радиационных источников” МАГАТЭ, могли идентифицироваться и отслеживаться;
  - f) обеспечивал проведение владельцами разрешения регулярных инвентаризаций;

- g) проводил как объявленные, так и необъявленные инспекции с частотой, определяемой на основе прошлых рабочих показателей и рисков, создаваемых радиоактивным источником;
- h) принимал при необходимости соответствующие принудительные меры для обеспечения соблюдения регулирующих требований;
- i) обеспечивал адекватность и пригодность регулирующих принципов и критериев, а также учет, при необходимости, опыта эксплуатации и принятых международных норм и рекомендаций;
- j) требовал от уполномоченных лиц незамедлительного сообщения о случаях утраты контроля за радиоактивными источниками и связанных с ними инцидентами;
- k) устанавливал соответствующие уровни подготовки для изготовителей, поставщиков и пользователей радиоактивных источников;
- l) требовал от уполномоченных лиц подготовки надлежащих планов аварийных мероприятий;
- m) был готов к возврату бесхозных источников и ликвидации радиационных аварийных ситуаций или разработал для этого необходимые положения, а также соответствующие планы аварийного реагирования и аварийных мероприятий;
- n) был готов предоставить по запросу в отношении любого радиоактивного источника, на экспорт которого он дал разрешение, информацию о безопасном обращении с ним.

## ИМПОРТ И ЭКСПОРТ РАДИОАКТИВНЫХ ИСТОЧНИКОВ

18. Каждое государство, намеревающееся импортировать радиоактивный источник, относящийся к категориям 1 и 2 “Категоризации радиационных источников” МАГАТЭ, должно давать согласие на его импорт только в том случае, если это государство располагает техническим и административным потенциалом, необходимым для обращения с источником в соответствии с положениями настоящего Кодекса.
19. Государство должно разрешать возврат на свою территорию изъятых из пользования радиоактивных источников в том случае, если в соответствии со своим национальным законодательством оно дало согласие на их возврат изготовителю, имеющему аттестат на получение отработавших радиоактивных источников и владение ими.
20. Любое государство, которое дает разрешение на экспорт радиоактивного источника, должно принимать надлежащие меры для обеспечения соответствия такого экспорта существующим международным нормам, касающимся безопасной перевозки радиоактивных материалов.

## РОЛЬ МАГАТЭ

21. МАГАТЭ должно:

- a) продолжать собирать и распространять информацию о законах, регулирующих положениях и технических нормах, касающихся безопасного и надежного обращения с радиоактивными источниками, разрабатывать и устанавливать соответствующие технические нормы и обеспечивать применение этих норм по запросу любого государства, в частности, путем предоставления консультаций и помощи по всем аспектам безопасного и надежного обращения с радиоактивными источниками; и
- b) в частности, осуществлять меры, одобренные его директивными органами, в том числе в соответствии с его Планом действий по обеспечению безопасности радиационных источников и сохранности радиоактивных материалов.

## РАСПРОСТРАНЕНИЕ КОДЕКСА

22. Каждое государство должно надлежащим образом информировать население, а также частные организации и лиц, которые связаны с обращением с радиоактивными источниками, о принятых им мерах по осуществлению настоящего Кодекса и должно предпринимать шаги по широкому распространению этой информации.

**Código de Conducta sobre la seguridad  
tecnológica y la seguridad física de  
las fuentes radiactivas**

## PREFACIO

En los últimos años se viene tomando cada vez mayor conciencia de la posibilidad de que ocurran accidentes relacionados con fuentes de radiación, algunos con consecuencias graves, e incluso mortales. En fecha aún más reciente ha aumentado la preocupación por los problemas asociados a las fuentes de radiación que por un motivo u otro no están sujetas a control reglamentario o sobre las cuales éste se ha perdido. En septiembre de 1998, una Conferencia Internacional celebrada en Dijon (Francia) publicó un resumen de varias conclusiones encaminadas a mejorar el control de las fuentes a nivel mundial. El OIEA tomó nota de estas conclusiones inmediatamente después, y la Conferencia General en su resolución GC(42)/RES/12 pidió a la Secretaría del OIEA “*que prepare un informe para su examen por la Junta de Gobernadores sobre:*

- i) la manera de llevar con un grado elevado de eficacia los sistemas nacionales para garantizar la seguridad de las fuentes de radiación y de materiales radiactivos y*
- ii) si podrían formularse compromisos internacionales con respecto al funcionamiento con eficacia de dichos sistemas que atraigan una amplia adhesión.”*

La Secretaría presentó el informe solicitado a la reunión de marzo de 1999 de la Junta de Gobernadores. La Junta tomó nota de las conclusiones y recomendaciones del informe y pidió a la Secretaría que preparara un *Plan de Acción* para tener en cuenta las conclusiones y recomendaciones del informe y el debate de la Junta sobre el informe.

Posteriormente la Secretaría elaboró un plan de acción, que fue aprobado por la Junta de Gobernadores en septiembre de 1999, y refrendado en octubre de 1999 por la Conferencia General en su resolución GC(43)/RES/10. El Plan de Acción abarca siete esferas: infraestructuras de regulación, gestión de fuentes en desuso, categorización de las fuentes, respuesta a sucesos anormales, intercambio de información, formación y capacitación y compromisos internacionales.

En lo referente a los compromisos internacionales, en dos reuniones de participación abierta de expertos técnicos y jurídicos se elaboró un Código de Conducta sobre la seguridad tecnológica y la seguridad física de las fuentes radiactivas. En estas reuniones participaron en la redacción del Código de Conducta expertos superiores de los siguientes Estados Miembros: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Canadá, Cuba, China, Egipto, Eslovaquia, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Grecia, India, Reino Unido, República de Corea y Suecia; y observadores de la Comisión Europea, la Agencia para la Energía Nuclear de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos y la Organización Panamericana de la Salud.

El 11 de septiembre de 2000, la Conferencia General refrendó, en su resolución GC(44)/RES/11, las medidas adoptadas por la Junta de Gobernadores e invitó a los Estados Miembros a tomar nota del Código de Conducta sobre la seguridad tecnológica y la seguridad física de las fuentes radiactivas, y a considerar, según proceda, los medios para garantizar su amplia aplicación.

El Código incluye una disposición para su difusión: “Todo Estado debe informar a las organizaciones públicas y privadas y a las personas que participan en la gestión de fuentes radiactivas, según corresponda, de las medidas que ha adoptado para aplicar este Código y debe adoptar las disposiciones necesarias para difundir ampliamente esa información.” La finalidad de este documento es facilitar la difusión del Código.

## **Código de Conducta sobre la seguridad tecnológica y la seguridad física de las fuentes radiactivas**

### **Los Estados Miembros del OIEA**

Observando que las fuentes de radiación se utilizan en todo el mundo para una amplia diversidad de fines beneficiosos, como por ejemplo, en la industria, la medicina, las investigaciones, la agricultura y la educación,

Conscientes de que su uso entraña riesgos debidos a la exposición a las radiaciones,

Conscientes de que estos riesgos deben limitarse y prevenirse mediante la aplicación de normas apropiadas de seguridad contra las radiaciones,

Conscientes de que se han producido varios accidentes con consecuencias graves, e incluso mortales, durante el uso de fuentes de radiación,

Reconociendo el impacto negativo que pueden tener esos accidentes en las personas y el medio ambiente,

Reconociendo la importancia de fomentar una cultura de la seguridad en todas las organizaciones y entre todos los que participan en el control regulativo o en la gestión de las fuentes de radiación,

Reconociendo la necesidad de un control regulativo eficaz y constante, tanto dentro de los Estados como en situaciones que entrañan la transferencia de fuentes de radiación entre Estados,

Observando que han ocurrido graves accidentes durante el uso de fuentes de radiación, en particular fuentes radiactivas, como resultado de un control regulativo ineficaz, o de su discontinuidad, o como consecuencia de la falta de control administrativo durante períodos de almacenamiento prolongados,

Reconociendo que la mayoría de estos accidentes han sido causados por el uso de fuentes radiactivas, incluidos accidentes en que han intervenido fuentes huérfanas,

Reconociendo que varios Estados pueden carecer de una infraestructura adecuada para la gestión segura de las fuentes radiactivas, y que por ello los Estados exportadores deben tomar las debidas precauciones al autorizar las exportaciones,

Reconociendo la necesidad de instalaciones técnicas, incluidos equipo apropiado y personal cualificado, para la gestión de las fuentes radiactivas en condiciones de seguridad tecnológica y física,

Observando que las Normas básicas de seguridad para la protección contra la radiación ionizante y para la seguridad de las fuentes de radiación contienen recomendaciones para la protección contra la exposición a la radiación ionizante y para la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas,

Recordando el documento “Requisitos de Seguridad del OIEA en materia de seguridad nuclear, radiológica, de los desechos radiactivos y del transporte: su infraestructura en el plano legal y estatal”,

Teniendo en cuenta las disposiciones de la Convención sobre la pronta notificación de accidentes nucleares (1986) y de la Convención sobre asistencia en caso de accidente nuclear o emergencia radiológica (1986),

Teniendo en cuenta las disposiciones de la Convención conjunta sobre seguridad en la gestión de combustible gastado y sobre seguridad en la gestión de desechos radiactivos (1997), en particular las relativas al movimiento transfronterizo de desechos radiactivos y a la posesión, re-fabricación o disposición final de fuentes selladas en desuso,

Reconociendo el papel mundial del OIEA en las esferas de la seguridad nuclear y contra las radiaciones y de la seguridad de la gestión y disposición final de los desechos radiactivos, y

Teniendo en cuenta la “Categorización de las fuentes de radiación” que figura en el Anexo del Apéndice 3 del documento del OIEA GOV/2000/34/GC(44)/7,

DECIDEN que el siguiente Código de Conducta sirva de orientación a los Estados para, entre otras cosas, la elaboración y armonización de políticas, leyes y regulaciones sobre seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas.

## **I. ALCANCE Y OBJETIVO**

1. El presente Código es aplicable a todas las fuentes radiactivas que pueden plantear un riesgo significativo para la salud y el medio ambiente. Al aplicar este Código, los Estados deben dar máxima prioridad a las fuentes radiactivas que plantean los riesgos más importantes, es decir, las fuentes radiactivas incluidas en la Categoría 1 de la “Categorización de las fuentes de radiación” del OIEA. No obstante, al hacerlo, los Estados deben también prestar la debida atención a la regulación de fuentes radiactivas distintas de las incluidas en la Categoría 1.
2. El presente Código no se aplica al control de los materiales nucleares definidos en la Convención sobre la protección física de los materiales nucleares.
3. El presente Código tampoco se aplica a las fuentes radiactivas utilizadas en programas militares o de defensa. Aún así, esas fuentes deben gestionarse de conformidad con los principios de este Código.
4. El objetivo del presente Código es lograr y mantener un alto nivel de seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas mediante la elaboración, armonización y puesta en vigor de políticas, leyes y regulaciones nacionales, y mediante el fomento de la cooperación internacional. En particular, este Código aborda el establecimiento de un sistema adecuado de control regulativo desde la producción de las fuentes radiactivas hasta su disposición final, y de un sistema para la recuperación de ese control si se ha perdido.

5. El presente Código se basa en las normas internacionales que se aplica actualmente en relación con la infraestructura jurídica y gubernamental de seguridad nuclear, contra las radiaciones, de los desechos y del transporte y con el control de las fuentes radiactivas, y está destinado a complementarlas.
6. Al aplicar este Código, los Estados deben recalcar con insistencia a los fabricantes, los suministradores, los usuarios y los que gestionan las fuentes en desuso sus responsabilidades en lo que respecta a la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas.

## II. DEFINICIONES

7. Para los fines del presente Código:

por “autorización” se entiende un permiso concedido en un documento por un órgano regulador a una persona jurídica que haya presentado una solicitud para fabricar, suministrar, recibir, almacenar, utilizar, transferir, importar, exportar, transportar, mantener o disponer finalmente fuentes radiactivas. La autorización puede adoptar la forma de un registro o licencia.

por “fuente en desuso” se entiende una fuente radiactiva que ha dejado de destinarse a los fines para los que estaba prevista.

por “gestión” se entiende todas las actividades, administrativas y operacionales, que intervienen en la fabricación, suministro, recibo, almacenamiento, utilización, transferencia, importación, exportación, transporte, mantenimiento o disposición final de fuentes radiactivas.

por “fuente huérfana” se entiende una fuente que plantea suficiente riesgo radiológico para justificar su control regulativo, pero que no está sometida a él, sea porque nunca lo ha estado, sea porque ha sido abandonada, perdida, extraviada, robada o transferida sin la debida autorización.

por “fuente de radiación” se entiende un generador de radiaciones, o una fuente radiactiva u otro material radiactivo utilizado fuera de los ciclos del combustible nuclear de los reactores de investigación y de potencia.

por “fuente radiactiva” se entiende material radiactivo permanentemente encerrado en una cápsula o estrechamente envuelto y en forma sólida, excluidos los materiales que intervienen en los ciclos del combustible nuclear de los reactores de investigación y de potencia. También incluye cualquier material radiactivo liberado por fuga o rotura.

por “órgano regulador” se entiende el órgano o los órganos a los que el Estado ha conferido facultades legales para regular cualquier aspecto de la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas, incluidas las facultades legales para otorgar autorizaciones.

por “control regulativo” se entiende cualquier forma de control aplicado a instalaciones o actividades por un órgano regulador por motivos relacionados con la protección contra las radiaciones o la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas.



por “seguridad tecnológica” se entiende las medidas destinadas a minimizar la probabilidad de accidentes con fuentes de radiación y, de ocurrir ese tipo de accidente, mitigar sus consecuencias.

por “seguridad física” se entiende las medidas encaminadas a prevenir el acceso no autorizado a fuentes radiactivas y la pérdida, robo y traslado no autorizado de esas fuentes.

### **III. PRINCIPIOS BÁSICOS**

#### **GENERALIDADES**

8. Todo Estado debe, a los efectos de proteger la salud humana y el medio ambiente, adoptar las medidas apropiadas que sean necesarias para asegurar que las fuentes radiactivas dentro de su territorio, o bajo su jurisdicción o control:
  - a) sean adecuadas para los fines previstos;
  - b) se gestionen en condiciones de seguridad durante su vida útil y al final de ésta; y
  - c) no se almacenen por períodos prolongados en instalaciones no concebidas para ese tipo de almacenamiento.
  
9. Todo Estado debe establecer un sistema nacional eficaz de control legislativo y regulativo de la gestión de las fuentes radiactivas y de cualquier otra actividad en que intervengan fuentes radiactivas y que entrañe un riesgo significativo para las personas o el medio ambiente. Ese sistema debe:
  - a) asignar la responsabilidad primordial de la gestión segura de las fuentes radiactivas a las personas a quienes se den las autorizaciones pertinentes;
  - b) minimizar la probabilidad de una pérdida de control;
  - c) prever medidas de respuesta rápida con el fin de recuperar el dominio de las fuentes que ya no estén bajo control;
  - d) promover una comunicación continua entre el órgano regulador y los usuarios; y
  - e) adoptar disposiciones para su constante mejora.
  
10. Todo Estado debe velar por que las personas autorizadas a gestionar las fuentes radiactivas o realizar cualquier otra actividad con fuentes radiactivas en su territorio dispongan de las instalaciones y servicios apropiados y los utilicen para la protección y la seguridad frente a las radiaciones. Entre esas instalaciones y servicios se deben incluir los necesarios para:
  - a) la búsqueda de fuentes desaparecidas y el aseguramiento de las fuentes encontradas;
  - b) la intervención en caso de un accidente relacionado con una fuente radiactiva;
  - c) la dosimetría personal y la vigilancia ambiental; y
  - d) la calibración e intercomparación del equipo de vigilancia de las radiaciones.
  
11. Todo Estado debe velar por que se adopten las disposiciones adecuadas para la capacitación pertinente del personal de su órgano regulador, sus funcionarios de aduanas, su policía y el personal de los demás organismos encargados de hacer cumplir la ley.

12. Todo Estado debe alentar a los organismos o personas que puedan encontrar fuentes huérfanas en el curso de sus actividades a aplicar programas de vigilancia apropiados para detectar esas fuentes.

## LEGISLACIÓN Y REGULACIONES

13. Todo Estado debe establecer legislaciones y regulaciones que:
  - a) prescriban y asignen responsabilidades gubernamentales para la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas;
  - b) prevean el control eficaz de las fuentes radiactivas;
  - c) especifiquen los requisitos de protección contra la exposición a la radiación ionizante; y
  - d) especifiquen los requisitos para la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas.
14. Tales legislaciones y regulaciones deben prever, en particular:
  - a) la creación de un órgano regulador cuyas funciones regulativas sean realmente independientes de otras funciones si ese órgano participa tanto en la gestión de las fuentes radiactivas como en su regulación. Este órgano debe poseer las facultades indicadas en los párrafos 15 a 17;
  - b) medidas, proporcionales a los riesgos para proteger a las personas y el medio ambiente de los efectos nocivos de la radiación;
  - c) requisitos administrativos relativos a:
    - i) la autorización de la gestión de las fuentes radiactivas; y
    - ii) la notificación al órgano regulador, según corresponda, por una persona autorizada, de las medidas relacionadas con la gestión de esas fuentes y de cualquier otra actividad asociada a esas fuentes que pueda plantear un riesgo importante para las personas o el medio ambiente;
  - d) disposiciones para la exención, según corresponda, de estos requisitos administrativos;
  - e) requisitos en materia de gestión, sobre todo en relación con el establecimiento de políticas, medidas y procedimientos adecuados para el control de las fuentes radiactivas;
  - f) medidas de seguridad encaminadas a garantizar la detección oportuna del robo, pérdida o uso no autorizado o retirada de fuentes radiactivas durante todas las etapas de gestión, a la prevención de estos casos y a la protección contra ellos;
  - g) requisitos referentes a la verificación de la seguridad tecnológica, mediante; evaluaciones de la seguridad tecnológica, la supervisión y verificación del cumplimiento; y el mantenimiento de registros apropiados; y
  - h) la imposición de sanciones adecuadas.

## ÓRGANO REGULADOR

15. Todo Estado debe velar por que el órgano regulador establecido por su legislación tenga facultades para:
  - a) establecer regulaciones y publicar orientaciones relativas a la seguridad tecnológica y física de las fuentes radiactivas;

- b) exigir a los que se proponen utilizar fuentes radiactivas que pidan la autorización necesaria y presenten una evaluación de seguridad cuando se considere necesaria a la luz de los riesgos que se plantean;
  - c) obtener toda información pertinente del solicitante de la autorización;
  - d) expedir, enmendar, suspender o revocar, según proceda, autorizaciones para:
    - i) la gestión de fuentes radiactivas; y
    - ii) cualquier otra actividad relacionada con esas fuentes que pueda originar un riesgo para las personas o el medio ambiente;
  - e) establecer condiciones claras y explícitas con respecto a las autorizaciones que expida, incluidas las condiciones relacionadas con:
    - i) las responsabilidades;
    - ii) la competencia mínima del explotador;
    - iii) los criterios mínimos en cuanto al comportamiento del equipo (incluidos los requisitos relativos a las fuentes radiactivas);
    - iv) los requisitos respecto de los procedimientos de emergencia y los enlaces de comunicación;
    - v) los procedimientos de trabajo que se han de seguir;
    - vi) el mantenimiento del equipo y las fuentes; y
    - vii) la gestión adecuada de las fuentes en desuso, incluidos, según corresponda, los acuerdos relativos a la posible devolución al suministrador de las fuentes desintegradas o en desuso;
  - f) obtener toda información pertinente y necesaria del titular de una autorización;
  - g) entrar en los locales de los usuarios autorizados para realizar inspecciones, conforme a los procedimientos establecidos, a fin de verificar el cumplimiento de los requisitos regulativos;
  - h) hacer cumplir los requisitos regulativos;
  - i) aplicar medidas de vigilancia, o pedir su aplicación a otros órganos autorizados, en los puestos de control apropiados con objeto de detectar fuentes huérfanas;
  - j) asegurarse de que se adopten medidas correctoras cuando una fuente radiactiva se halla en condiciones de inseguridad;
  - k) proporcionar al titular de una autorización y al público, según sea el caso, cualquier información que se considere necesaria para proteger a las personas y el medio ambiente;
  - l) establecer enlaces y coordinar actividades con los demás órganos gubernamentales y no gubernamentales pertinentes del Estado, y también con los órganos internacionales y los órganos reguladores de otros Estados, con objeto de procurar orientación, información y asistencia con respecto a la gestión segura de las fuentes radiactivas; y
  - m) establecer criterios para la intervención en situaciones de emergencia.
16. Todo Estado debe velar por que su órgano regulador:
- a) esté dotado de personal cualificado; y
  - b) posea los recursos financieros y las instalaciones y el equipo necesarios para desempeñar sus funciones con eficacia.
17. Todo Estado debe velar por que su órgano regulador:
- a) establezca procedimientos para tramitar las solicitudes de autorización;
  - b) garantice que, antes de que se autorice el recibo de una fuente radiactiva:

- i) se hayan adoptado disposiciones para su gestión segura una vez que la fuente esté en desuso; y
- ii) se hayan adoptado disposiciones financieras para su gestión segura una vez que la fuente esté en desuso.
- c) mantenga registros adecuados de titulares de autorizaciones relativas a las fuentes radiactivas, con una clara indicación del tipo o tipos de fuentes radiactivas que están autorizados a utilizar, y registros apropiados de la transferencia y disposición final de las fuentes radiactivas al vencer la autorización;
- d) establezca sistemas destinados a garantizar que, cuando sea viable, tanto las fuentes radiactivas pertenecientes a las categorías 1 y 2 de la “Categorización de las fuentes de radiación” del OIEA, como su contención, se marquen con una señal apropiada para advertir del riesgo de radiación a los miembros del público, y en el caso de que ello no sea viable, al menos que la contención se marque de esta forma.
- e) establezca sistemas para garantizar que, cuando proceda, las fuentes radiactivas pertenecientes a las categorías 1 y 2 de la “Categorización de las fuentes de radiación” se puedan identificar y localizar;
- f) se asegure de que los titulares de las autorizaciones realicen controles de inventarios a intervalos regulares;
- g) lleve a cabo inspecciones anunciadas y no anunciadas con una frecuencia determinada por el comportamiento anterior y los riesgos planteados por la fuente radiactiva;
- h) adopte medidas coercitivas, según proceda, para asegurar el cumplimiento de los requisitos regulativos;
- i) vele por que los principios y criterios regulativos sigan siendo adecuados y válidos y tengan en cuenta, según corresponda, la experiencia operacional y las normas y recomendaciones internacionalmente aprobadas;
- j) exija la pronta notificación por las personas autorizadas de la pérdida de control de fuentes radiactivas y de incidentes relacionados con ellas;
- k) prescriba niveles apropiados de capacitación para fabricantes, suministradores y usuarios de fuentes radiactivas;
- l) exija a las personas autorizadas la preparación de planes de emergencia apropiados;
- m) esté preparado, o haya establecido disposiciones, para recuperar fuentes huérfanas y actuar ante emergencias radiológicas y haya elaborado planes y medidas de respuesta adecuados;
- n) esté preparado, con respecto a cualquier fuente radiactiva cuya exportación haya autorizado, para proporcionar la información que se le pida en relación con su gestión segura.

## IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE FUENTES RADIATIVAS

18. Todo Estado que se proponga importar una fuente radiactiva incluida en las categorías 1 y 2 de la “Categorización de las fuentes radiactivas” del OIEA sólo debe aprobar su importación si posee la capacidad técnica y administrativa necesaria para gestionar la fuente en consonancia con las disposiciones del presente Código.

19. El Estado debe autorizar el reingreso en su territorio de fuentes radiactivas en desuso si, en el marco de su legislación nacional, ha aceptado que se devuelvan a un fabricante cualificado para recibir y poseer las fuentes radiactivas en desuso.
20. El Estado que autorice la exportación de una fuente radiactiva debe adoptar las medidas apropiadas para que dicha exportación se realice en conformidad con las normas internacionales vigentes en relación con el transporte seguro de materiales radiactivos.

#### FUNCIÓN DEL OIEA

21. El OIEA debe:
  - a) seguir acopiando y difundiendo información sobre leyes, regulaciones y normas técnicas relativas a la gestión de las fuentes radiactivas en condiciones de seguridad tecnológica y física; elaborar y establecer las normas técnicas pertinentes y adoptar disposiciones para la aplicación de estas normas a petición de un Estado, entre otras cosas, asesorando y prestando asistencia en relación con todos los aspectos de la gestión segura de las fuentes radiactivas; y
  - b) en particular, aplicar las medidas aprobadas por sus Órganos Rectores, incluidas las establecidas en virtud de su Plan de Acción sobre la seguridad tecnológica de las fuentes de radiación y la seguridad física de los materiales radiactivos.

#### DIFUSIÓN DEL CÓDIGO

22. Todo Estado debe informar a las organizaciones públicas y privadas y a las personas que participan en la gestión de fuentes radiactivas, según corresponda, de las medidas que ha adoptado para aplicar este Código y debe adoptar las disposiciones necesarias para difundir ampliamente esa información.

**مدونة قواعد السلوك  
بشأن أمان المصادر المشعة وأمنها**

## تصدير

شهدت السنوات الأخيرة تنامياً في الوعي باحتمالات وقوع حوادث تنطوي على مصادر اشعاعية، حيث كان لبعض مثل هذه الحوادث عواقب خطيرة بل مميتة. وفي الأونة الأخيرة أثيرت مشاعر القلق من جراء المشاكل المقترنة بمصادر اشعاعية اما أنها، لسبب أو لآخر، لا تخضع للإشراف الرقابي أو انقطع الإشراف الرقابي الذي كان مفروضاً عليها. وفي أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ عقد في مدينة ديجون بفرنسا مؤتمر دولي أوجز عدداً من الاستنتاجات الرامية الى تحسين الإشراف على تلك المصادر على صعيد العالم. وسرعان ما أحاطت الوكالة علماً بتلك الاستنتاجات فيما بعد؛ كما رجا المؤتمر العام في قراره GC(42)/RES/12- من أمانة الوكالة "أن تقوم باعداد تقرير ينظر فيه مجلس محافظي الوكالة بشأن ما يلي:

'١' *كيفية تطبيق النظم الوطنية الرامية الى ضمان أمان المصادر الاشعاعية وأمن المواد المشعة بدرجة عالية من الفعالية،*

'٢' *وامكانية وضع التزامات دولية تتعلق بالتطبيق الفعال لمثل هذه النظم وتحظى بالقبول على نطاق واسع."*

وقدمت الأمانة التقرير المطلوب الى دورة مجلس المحافظين المعقودة في آذار/مارس ١٩٩٩. وأحاط المجلس علماً بالاستنتاجات والتوصيات الواردة في هذا التقرير، ورجا من الأمانة أن تعد خطة عمل من أجل مراعاة الاستنتاجات والتوصيات الواردة في التقرير ومناقشات المجلس بشأن التقرير.

وأعدت الأمانة فيما بعد خطة عمل وافق عليها مجلس المحافظين في أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ وأقرها المؤتمر العام في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ بموجب قراره GC(43)/RES/10. وتغطي خطة العمل المذكورة سبعة مجالات هي: البنى الأساسية الرقابية، والتصرف حيال المصادر المهملّة الاستعمال، وتصنيف المصادر، والتصدي للحالات الشاذة، وتبادل المعلومات، والتعليم والتدريب، والتعهدات الدولية.

وفي اطار مجال التعهدات الدولية أعدت مدونة قواعد سلوك بشأن أمان وأمن المصادر المشعة؛ وذلك أثناء اجتماعين مفتوحين العضوية للخبراء التقنيين والقانونيين. وخلال هذين الاجتماعين شارك خبراء كبار ينتمون الى الدول الأعضاء التالية في صياغة المدونة المذكور: الاتحاد الروسي والأرجنتين وأستراليا وألمانيا وجمهورية كوريا وسلوفاكيا والسويد والصين وفرنسا وفنلندا وكندا وكوبا ومصر والمملكة المتحدة والنمسا والهند والولايات المتحدة الأمريكية واليونان؛ بالإضافة الى مراقبين يمثلون اللجنة الأوروبية، ووكالة الطاقة النووية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومنظمة الصحة للبلدان الأمريكية.

وفي ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ أقر المؤتمر العام في قراره GC(44)/RES/11 الاجراءات التي اتخذها مجلس المحافظين؛ ودعا الدول الأعضاء الى أن تحيط علماً بمدونة قواعد السلوك بشأن أمان المصادر المشعة وأمنها، والى أن تنظر -حسب الاقتضاء- في الوسائل التي تكفل تطبيقها على نطاق واسع.

وتتضمن المدونة حكماً ينص على نشرها؛ ألا وهو: "ينبغي لكل دولة أن تخطر الجمهور والمنظمات الخاصة والأشخاص المشاركين في التصرف في المصادر المشعة -حسب الاقتضاء- بالتدابير التي اتخذتها الدولة لتنفيذ هذه المدونة، كما ينبغي لكل دولة أن تتخذ خطوات تكفل نشر هذه المعلومات على نطاق واسع". ويتمثل غرض هذه الوثيقة في تيسير نشر المدونة.

## مدونة قواعد السلوك الخاصة بأمان المصادر المشعة وأمنها

### ان الدول الأعضاء في الوكالة

اذ تلاحظ أن المصادر الاشعاعية تستخدم في شتى أنحاء العالم من أجل طائفة عريضة من الأغراض النافعة، وذلك مثلا في مجال الصناعة والطب والبحوث والزراعة والتعليم،

وإذ تدرك أن استخدام تلك المصادر ينطوي على مخاطر تعزى الى التعرض للاشعاعات،

وإذ تدرك ضرورة تقييد تلك المخاطر وتوفير الوقاية منها من خلال تطبيق معايير ملائمة تتعلق بالأمان الاشعاعي،

وإذ تدرك أن استخدام المصادر الاشعاعية قد تخلله وقوع عدد من الحوادث ذات العواقب الخطيرة، بل والمميتة،

وإذ تعترف بأن هذه الحوادث يمكن أن تؤثر تأثيرا ضارا على الأفراد وعلى البيئة،

وإذ تعترف بأهمية تعزيز توفير ثقافة أمان في جميع المنظمات وفي صفوف جميع الأفراد المشاركين في عملية التحكم الرقابي أو التصرف في المصادر الاشعاعية،

وإذ تعترف بالحاجة الى توفير تحكم رقابي فعال ومستمر، داخل الدول وفي الحالات التي تنطوي على نقل مصادر اشعاعية فيما بين الدول،

وإذ تلاحظ أن استخدام المصادر الاشعاعية، وخاصة المصادر المشعة، قد تخلله وقوع حوادث خطيرة نتيجة لعدم فعالية التحكم الرقابي أو نتيجة لثغرات شابت استمراريته أو نتيجة لثغرات شابت التحكم الاداري أثناء فترات الخزن لمدد طويلة،

وإذ تعترف بأن سبب وقوع معظم هذه الحوادث، بما فيها الحوادث المشتملة على مصادر يتيمة، انما يرجع الى استخدام المصادر المشعة،

وإذ تعترف بأن عددا من الدول قد يفتقر الى البنية الأساسية الملائمة للتصرف المأمون في المصادر المشعة، وبأن على الدول المصدرة بالتالي أن تولي العناية الواجبة لذلك عند تصريحها بعمليات التصدير،

وإذ تعترف بالحاجة الى توافر مرافق تقنية، بما في ذلك ما يلزم من معدات وموظفين مؤهلين، تكفل التصرف المأمون والأمن في المصادر المشعة،

وإذ تلاحظ أن معايير الأمان الأساسية الدولية للوقاية من الاشعاعات المؤينة ولأمان المصادر الاشعاعية تتضمن توصيات بشأن الوقاية من التعرض للاشعاعات المؤينة وبشأن أمان المصادر المشعة وأمنها،



وإذ تشير إلى وثيقة متطلبات أمان الوكالة بشأن البنية الأساسية القانونية والحكومية المتعلقة بالأمان النووي والأمان الإشعاعي وأمان النفايات المشعة وأمان النقل،

وإذ تأخذ في اعتبارها أحكام اتفاقية التبليغ المبكر عن وقوع حادث نووي (١٩٨٦) وأحكام اتفاقية تقديم المساعدة في حالة وقوع حادث نووي أو طارئ إشعاعي (١٩٨٦)،

وإذ تأخذ في اعتبارها أحكام الاتفاقية المشتركة بشأن أمان التصرف في الوقود المستهلك وأمان التصرف في النفايات المشعة (١٩٩٧)، وخاصة أحكامها المتعلقة بنقل النفايات المشعة عبر الحدود وبحيازة مصادر مختومة مهملة أو إعادة صنعها أو التخلص منها،

وإذ تعترف بالدور العالمي الذي تضطلع به الوكالة في مجالات الأمان النووي والأمان الإشعاعي وأمان التصرف في النفايات المشعة والتخلص منها،

وإذ تأخذ في اعتبارها "تصنيف المصادر الإشعاعية" الوارد في مرفق الملحق ٣ من وثيقة الوكالة GOV/2000/34-GC(44)/7،

تقرر أنه ينبغي استخدام مدونة قواعد السلوك التالية كإرشادات تهتدي بها الدول -في جملة أمور- لدى وضع وتنسيق السياسات والقوانين واللوائح المتعلقة بأمان المصادر المشعة وأمنها.

## أولاً- النطاق والأهداف

١- تنطبق هذه المدونة على جميع المصادر المشعة التي قد تشكل مخاطر هامة تحدد بالصحة والبيئة. وينبغي للدول -عند تنفيذها هذه المدونة- أن تعطي أعلى الأولويات للمصادر المشعة المنطوية على أفدح المخاطر، أي المصادر المشعة التي تنتمي إلى الفئة ١ من "تصنيف المصادر الإشعاعية" الذي وضعته الوكالة. إلا أنه ينبغي للدول -عند إعطائها تلك الأولويات العليا- أن تولي أيضاً الانتباه الملائم لمراقبة المصادر المشعة الأخرى غير المنتمية إلى الفئة ١.

٢- لا تنطبق هذه المدونة على التحكم في المواد النووية بمعناه المعروف في اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية.

٣- لا تنطبق هذه المدونة أيضاً على المصادر المشعة المدرجة داخل برامج عسكرية أو دفاعية. إلا أن التصرف في تلك المصادر ينبغي أن يتم وفقاً لمبادئ هذه المدونة.

٤- يتمثل هدف هذه المدونة في تحقيق مستوى عالٍ من أمان المصادر المشعة وأمنها والحفاظ على هذا المستوى من خلال وضع وتنسيق وإنفاذ سياسات وقوانين ولوائح وطنية، ومن خلال تعزيز التعاون الدولي. وبوجه خاص، تتناول هذه المدونة إنشاء نظام واف للتحكم الرقابي بدءاً بانتاج المصادر المشعة وصولاً إلى التخلص النهائي منها، وإنشاء نظام يكفل استعادة هذا التحكم في حالة فقدانه.

٥- تعتمد هذه المدونة على المعايير الدولية القائمة المتعلقة بالبنية الأساسية القانونية والحكومية للأمان النووي والأمان الاشعاعي وأمان النفايات وأمان النقل، وبالتحكم في المصادر المشعة. ويقصد بها استكمال المعايير الدولية القائمة في تلك المجالات.

٦- ينبغي للدول -عند تنفيذها هذه المدونة- أن تشدد وتؤكد للصانعين والموردين والمستخدمين، وللمختصين بالتصرف في المصادر المهملة، على مسؤولياتهم ازاء أمان المصادر المشعة وأمنها.

## ثانياً- التعاريف

٧- لأغراض هذه المدونة:

"التصريح" يعني اذناً ممنوحاً في وثيقة صادرة عن الهيئة الرقابية الى شخص قانوني تقدم بطلب يلتزم فيه السماح له بصنع مصادر مشعة أو توريدها أو استلامها أو خزنها أو استخدامها أو تحويل وجهتها أو استيرادها أو تصديرها أو نقلها أو الاحتفاظ بها أو التخلص منها. ويمكن أن يتخذ هذا التصريح شكل تسجيل أو ترخيص.

"المصدر المهمل" يعني مصدراً مشعاً لم يعد يقصد استخدامه في غرضه الأصلي.

"التصرف" يعني جميع الأنشطة الادارية والتشغيلية الداخلة في صنع مصادر مشعة أو توريدها أو استلامها أو خزنها أو استخدامها أو تحويل وجهتها أو استيرادها أو تصديرها أو نقلها أو الاحتفاظ بها أو التخلص منها.

"المصدر اليتيم" يعني مصدراً يشكل خطراً اشعاعياً كافياً لتسويغ اخضاعه للتحكم الرقابي لكنه لا يخضع للتحكم الرقابي اما لأنه لم يسبق له قط الخضوع لمثل هذا التحكم الرقابي واما لأنه تعرّض للترك أو الفقدان أو التحريك أو السرقة أو النقل دون تصريح سليم.

"المصدر الاشعاعي" يعني مولداً اشعاعياً أو مصدراً مشعاً أو مادة مشعة أخرى خارج دورات الوقود النووي لمفاعلات البحوث والقوى.

"المصدر المشع" يعني مادة مشعة ختمت بصفة دائمة في كبسولة أو ربطت بإحكام وفي شكل صلب، باستثناء المواد الموجودة داخل دورات الوقود النووي لمفاعلات البحوث والقوى. وهو يشمل أيضاً أي مادة مشعة تنطلق عندما يكون المصدر ممزقاً أو مكسوراً.

"الهيئة الرقابية" تعني أي هيئة أو هيئات خوّلتها الدولة السلطة القانونية لرقابة أي جانب من جوانب أمان المصادر المشعة وأمنها، بما في ذلك السلطة القانونية لاصدار التصاريح.

"التحكم الرقابي" يعني أي شكل من أشكال التحكم تفرضه الهيئة الرقابية على مرافق أو أنشطة لأسباب تتعلق بالوقاية من الاشعاعات أو بأمان المصادر المشعة وأمنها.

"الأمان" يعني تدابير يقصد بها تدنية احتمالات وقوع حوادث تنطوي على مصادر اشعاعية، والتخفيف من عواقب تلك الحوادث فيما لو وقعت.

"الأمن" يعني تدابير تحول دون الوصول الى المصادر المشعة على نحو غير مصرح به، ودون فقدانها أو سرقتها، ودون تحويل وجهتها على نحو غير مصرح به.

### ثالثاً- المبادئ الأساسية

#### المبادئ العامة

٨- ينبغي لكل دولة من أجل وقاية الصحة البشرية والبيئة- أن تتخذ الخطوات الملائمة الضرورية التي تكفل ما يلي بالنسبة للمصادر المشعة الموجودة داخل أراضيها أو الخاضعة لولايتها القضائية أو لسيطرتها:

- ١' أن تكون صالحة للغرض منها؛
- ٢' وأن يتم التصرف فيها بأمان أثناء أعمارها التشغيلية وفي نهاية أعمارها التشغيلية؛
- ٣' وألا يتم تخزينها لفترات زمنية طويلة داخل مرافق غير مصممة لهذا الغرض.

٩- ينبغي أن تتولى كل دولة انشاء نظام تشريعي ورقابي وطني يكفل التحكم في التصرف في النفايات المشعة وفي أي نشاط آخر ينطوي على مصادر مشعة ويحمل في ثناياه خطراً هاماً يحدق بالأفراد أو البيئة. وينبغي لهذا النظام ما يلي:

- ١' أن يضع المسؤولية الأولى عن التصرف المأمون في المصادر المشعة على عاتق الأشخاص الحاصلين على التصاريح ذات الصلة؛
- ٢' وأن يقلل الى أدنى حد من احتمالات فقدان التحكم؛
- ٣' وأن يكفل سرعة الاستجابة من أجل استرجاع التحكم في المصادر التي أفلتت من قبضة هذا التحكم؛
- ٤' وأن يعزز الاتصالات الجارية بين الهيئة الرقابية والمستخدمين؛
- ٥' وأن يهيئ أسباب تحسينه المستمر.

١٠- ينبغي لكل دولة أن تكفل توافر ما يلزم من مرافق وخدمات تتعلق بالوقاية من الاشعاعات والأمان الاشعاعي، واستخدام تلك المرافق والخدمات، من جانب الأشخاص المصرح لهم بالتصرف في المصادر المشعة أو الاضطلاع بأي نشاط آخر ينطوي على مصادر مشعة داخل أراضي الدولة. وينبغي أن تتضمن تلك المرافق والخدمات ما يلزم منها من أجل ما يلي:

- ١' البحث عن المصادر المفقودة وتأمين ما يعثر عليه من تلك المصادر؛
- ٢' والتدخل في حالة وقوع حادث ينطوي على مصدر مشع؛
- ٣' وقياس الجرعات المهنية واجراء الرصد البيئي؛
- ٤' ومعايرة معدات الرصد الاشعاعي ومقارنتها فيما بينها.

- ١١- ينبغي أن تكفل كل دولة وضع ترتيبات وافية من أجل توفير التدريب الملائم لموظفي هيئتها الرقابية وموظفي هيئاتها الجمركية ورجال شرطتها وموظفي الجهات الأخرى المعنية بانفاذ القوانين.
- ١٢- ينبغي أن تشجع كل دولة الهيئات أو الأشخاص الذين يحتمل أن يصادفوا مصادر يتيمة أثناء عملهم على تنفيذ برامج الرصد الملائمة للكشف عن تلك المصادر.

## التشريعات واللوائح

- ١٣- ينبغي أن تنشئ كل دولة التشريعات واللوائح التي:
- '١' تصف وتسنّد المسؤوليات الحكومية المتعلقة بأمان المصادر المشعة وأمنها؛
- '٢' وتنص على التحكم الفعال في المصادر المشعة؛
- '٣' وتحدد متطلبات الوقاية من التعرض للإشعاعات المؤينة؛
- '٤' وتحدد متطلبات أمان المصادر المشعة وأمنها.
- ١٤- وينبغي، بوجه خاص، أن تتضمن تلك التشريعات واللوائح ما يلي:
- '١' إنشاء هيئة رقابية تكون مهامها الرقابية مستقلة استقلالاً فعلياً عن مهامها الأخرى إذا كانت تلك الهيئة معنية بكل من التصرف في المصادر المشعة وتنظيم أمور تلك المصادر. وينبغي أن تتوافر لهذه الهيئة الصلاحيات المسرودة في الفقرات من ١٥ إلى ١٧؛
- '٢' وتدابير تتناسب مع المخاطر وتكفل وقاية الأفراد والبيئة من الآثار المؤذية الناجمة عن الإشعاعات؛
- '٣' ومتطلبات إدارية تتعلق بما يلي:
- (أ) التصريح بالتصرف في المصادر المشعة؛
- (ب) وتبليغ الهيئة الرقابية، عند الاقتضاء، بواسطة شخص مصرّح له بذلك بالاجراءات التي ينطوي عليها التصرف في تلك المصادر وبأي نشاط آخر يتعلّق بتلك المصادر ويمكن أن يسبب خطراً هاماً يحدّق بالأفراد أو بالبيئة؛
- '٤' وترتيبات تكفل، عند الاقتضاء، الاعفاء من تلك المتطلبات الإدارية؛
- '٥' ومتطلبات تنظيمية تتعلق بوجه خاص بوضع سياسات واجراءات وتدابير وافية من أجل التحكم في المصادر المشعة؛
- '٦' وتدابير أمنية تكفل -خلال جميع مراحل التصرف- منع عمليات سرقة المصادر المشعة أو فقدانها أو استخدامها أو سحبها دون اذن، والوقاية من هذه العمليات وسرعة الكشف عنها؛
- '٧' ومتطلبات تتعلق بالتحقق من الأمان؛ وذلك من خلال ما يلي: تقييمات الأمان، ورصد الامتثال والتحقق منه، واستيفاء السجلات الملائمة؛
- '٨' وفرض عقوبات ملائمة.

## الهيئة الرقابية

- ١٥- ينبغي أن تكفل كل دولة تمتع الهيئة الرقابية، المنشأة بموجب تشريعاتها، بالسلطة اللازمة للقيام بما يلي:
- '١' وضع لوائح واصدار ارشادات تتعلق بأمان المصادر المشعة وأمنها؛

- ٢٢' ومطالبة الذين يعتزمون استخدام المصادر المشعة باستصدار تصريح بذلك، وتقديم تقييم عن الأمان عندما يرتأى أن ذلك ضروري على ضوء المخاطر المطروحة؛
- ٢٣' والحصول على أي معلومات ذات صلة من صاحب طلب التصريح؛
- ٢٤' واصدار التصاريح أو -عند الضرورة- تعديلها أو تعليقها أو الغائها بشأن ما يلي:
- (أ) التصرف في المصادر المشعة؛
- (ب) وأي نشاط آخر ينطوي على مثل هذه المصادر ويمكن أن يسبب خطراً يحدق بالأفراد أو بالبيئة؛
- ٢٥' والحاق شروط واضحة لا لبس فيها بالتصاريح الصادرة عنها، تتضمن شروطاً تتعلق بما يلي:
- (أ) المسؤوليات؛
- (ب) والحد الأدنى من المؤهلات اللازم توافرها في المشغل؛
- (ج) والحد الأدنى من معايير أداء المعدات (بما في ذلك متطلبات المصادر المشعة)؛
- (د) ومتطلبات إجراءات الطوارئ ووصلات الاتصالات؛
- (هـ) واجراءات العمل اللازم اتباعها؛
- (و) وصيانة المعدات والمصادر؛
- (ز) والتصرف الملائم في المصادر المهملة، بما في ذلك -عند الانطباق- الاتفاقات المتصلة بإمكانية إعادة المصادر المضمحلة/المهملة الى المورد؛
- ٢٦' والحصول على أي معلومات ضرورية ذات صلة من حامل التصريح؛
- ٢٧' ودخول المباني التابعة للمستخدمين الحاصلين على تصاريح من أجل اجراء عمليات تفتيشية، وفقاً للإجراءات الموضوعة، بغية التحقق من الامتثال للمتطلبات الرقابية؛
- ٢٨' وانفاذ المتطلبات الرقابية؛
- ٢٩' واجراء عمليات رصد، اما مباشرة واما باسنادها الى جهات أخرى مصرح لها باجرائها، عند نقاط تفتيشية ملائمة بغرض الكشف عن المصادر اليتيمة؛
- ١٠' والاستيثاق من اتخاذ الاجراءات التصحيحية عندما يكون المصدر المشع في وضع غير مأمون؛
- ١١' وتزويد حامل التصريح وأفراد الجمهور، بناءً على كل حالة على حدة، بأي معلومات يرتأى أنها ضرورية من أجل وقاية الأفراد والبيئة؛
- ١٢' والاتصال والتنسيق مع الهيئات الحكومية الأخرى والهيئات غير الحكومية ذات الصلة داخل الدولة، وأيضاً مع الهيئات الدولية والهيئات الرقابية في الدول الأخرى، من أجل التماس ارشادات ومعلومات ومساعدات ذات صلة بالتصرف المأمون والأمن في المصادر المشعة؛
- ١٣' ووضع معايير تتعلق بالتدخل في حالات الطوارئ.

١٦- ينبغي لكل دولة أن تكفل توافر ما يلي لدى هيئتها الرقابية:

١' موظفين مؤهلين؛

٢' وما يلزم من موارد مالية ومرافق ومعدات بغية النهوض بمهامها على نحو فعال.

١٧- ينبغي أن تكفل كل دولة قيام هيئتها الرقابية بما يلي:

١' وضع الاجراءات المتعلقة بمعالجة طلبات الحصول على تصاريح؛

٢' والاستيثاق، قبل التصريح باستلام أي مصدر مشع، مما يلي:

(أ) اتخاذ ترتيبات من أجل التصرف المأمون في هذا المصدر ما أن يصبح مصدراً مهملاً؛

- (ب) ووضع ترتيبات مالية من أجل التصرف المأمون في هذا المصدر ما أن يصبح مصدراً مهملًا.
- ٣١' والاحتفاظ بما يلزم من سجلات لحاملي التصاريح فيما يتعلق بالمصادر المشعة، تتضمن بياناً واضحاً عن نوع (أنواع) المصادر المشعة المصرح لهم باستخدامها، وما يلزم من سجلات بشأن تحويل وجهة المصادر المشعة والتخلص منها عند انتهاء مدة التصريح؛
- ٤٤' ووضع نظم تكفل -عند الانطباق- أن تكون كل من المصادر المشعة المنتمية الى الفئتين ١ و ٢ من "تصنيف المصادر الاشعاعية" الذي وضعته الوكالة يحمل، هو والغلاف الحاوي له، علامة ملانمة تحذّر أفراد الجمهور من المخاطر الاشعاعية؛ وبحيث اذا تعذر عملياً وضع تلك العلامة على كل من المصدر وغلافه الحاوي وجب وضعها، على الأقل، على الغلاف الحاوي؛
- ٥٥' وانشاء نظم تكفل، عند الانطباق، امكانية تحديد واقتفاء المصادر المشعة المنتمية الى الفئتين او ٢ من "تصنيف المصادر الاشعاعية" الذي وضعته الوكالة؛
- ٦٦' والاستيثاق من قيام حاملي التصاريح -على نحو منظم- باجراء عمليات التحكم في الرصيد؛
- ٧٧' واجراء عمليات تفتيشية معلنة ومفاجئة بوتيرة يتم تحديدها بناءً على مستوى الأداء السابق والمخاطر التي يمثلها المصدر المشع؛
- ٨٨' واتخاذ اجراءات انفاذية، حسب الاقتضاء، من أجل الاستيثاق من الامتثال للمتطلبات الرقابية؛
- ٩٩' والاستيثاق من أن المبادئ والمعايير الرقابية ما زالت وافية وصالحة وتأخذ في اعتبارها -عند الانطباق- الخبرات التشغيلية والمعايير والتوصيات المعتمدة دولياً؛
- ١٠٠' واشتراط قيام الأشخاص المصرح لهم بسرعة التبليغ عن فقدان تحكمهم في المصادر المشعة وعن أي حادثات تتصل بتلك المصادر؛
- ١١١' وبيان المستويات التدريبية اللازم توافرها لدى صانعي المصادر المشعة ومورديها ومستخدميها؛
- ١١٢' واشتراط قيام الأشخاص المصرح لهم باعداد ما يلزم من خطط طوارئ؛
- ١١٣' والتأهب، لاستعادة المصادر اليتيمة والتصدي للطوارئ الاشعاعية، أو اتخاذ ترتيبات تكفل ذلك، ووضع خطط وتدابير ملانمة لمواجهة هذه الحالات؛
- ١١٤' والتأهب، فيما يخص أي مصدر مشع صرّحت بتصديره، لتقديم معلومات جناءً على الطلب- تتعلق بالتصرف المأمون في هذا المصدر.

### استيراد المصادر المشعة وتصديرها

- ١٨- ينبغي لكل دولة تعتزم استيراد مصدر مشع ينتمي الى الفئتين ١ و ٢ من "تصنيف المصادر الاشعاعية" الذي وضعته الوكالة ألا توافق على استيراده إلا اذا توافرت لديها القدرة التقنية والادارية اللازمة للتصرف في هذا المصدر على نحو يتسق مع أحكام هذه المدونة.
- ١٩- ينبغي أن تسمح الدولة باعادة دخول المصادر المشعة المهمة الى أراضيها اذا كانت الدولة قد قبلت، في اطار قوانينها الوطنية، باعادة تلك المصادر الى صانع مؤهل لاستلام وحيازة المصادر المشعة المهمة.
- ٢٠- ينبغي لكل دولة تصرّح بتصدير مصدر مشع أن تتخذ الخطوات الملانمة التي تكفل أن يتم هذا التصدير على نحو يتسق مع المعايير الدولية القائمة بشأن النقل المأمون للمواد المشعة.

## دور الوكالة الدولية للطاقة الذرية

- ٢١- ينبغي أن تقوم الوكالة الدولية للطاقة الذرية بما يلي:
- '١' مواصلة جمع ونشر معلومات عن القوانين واللوائح والمعايير التقنية المتعلقة بالتصرف المأمون والأمن في المصادر المشعة، وتطوير ووضع المعايير التقنية ذات الصلة، واتخاذ ترتيبات تكفل تطبيق تلك المعايير بناءً على طلب أي دولة، وذلك عن طريق جملة أمور منها اسداء المشورة وتقديم المساعدة بشأن جميع جوانب التصرف المأمون والأمن في المصادر المشعة؛
- '٢' وبوجه خاص، تنفيذ التدابير التي يعتمدها جهازها الرئاسيان، بما في ذلك ما تستوجبه خطة عملها بشأن أمان المصادر الإشعاعية وأمن المواد المشعة.

## نشر المدونة

- ٢٢- ينبغي لكل دولة أن تخطر المنظمات العامة والخاصة والأشخاص المشاركين في التصرف في المصادر المشعة، حسب الاقتضاء، بالتدابير التي اتخذتها من أجل تنفيذ هذه المدونة؛ وأن تتخذ خطوات من أجل نشر هذه المعلومات على نطاق واسع.